Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia

Angelina Jolie tiene la custodia
única de sus seis hijos.
|| Farándula

Catherine Cortez elegida
primera senadora hispana.
|| Pág. 7A

Viernes 11 de noviembre del 2016 www.washingtonhispanic.com Volumen 14 número 495

Será el mandatario número 45 de Estados Unidos

Donald Trump Presidente

El empresario Donald Trump pronuncia su discurso de la victoria en el salón de un hotel de Nueva York, la madrugada del miércoles 9 de noviembre. FOTO: AP

Llama a la unidad, afirma que gobernará para todos los ciudadanos y se reúne con Barack Obama.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Luego de un vertiginoso final de campaña, el candidato republicano Donald Trump rompió con todos los pronósticos y llenó de vergüenza a las compañías encuestadoras que preveían su derrota, al barrer en las elecciones del martes 8 de noviembre, lograr la mayoría en el Colegio Electoral y quedar expedito para asumir en enero el cargo de Presidente número 45 de Estados Unidos.

Su victoria impactó a todo el país, pero pocas horas después fue reconocida por su durísima rival en los comicios, la demócrata Hillary Clinton.

En su discurso triunfal que pronunció en Nueva York la madrugada del miércoles 9, Trump llamó a la unidad y prometió ser "un presidente para todos".

Al día siguiente tuvo un cálido diálogo de hora y media con el presidente Barack Obama en la Casa Blanca, y luego con el presidente de la Cámara de Representantes y el líder de la mayoría en el Senado, Mitch McConnell. Trump tuiteó que la primera fue "una reunión fantástica y que hubo "una excelente química".

Mientras tanto, la atención del país se dirige a lo que hará la nueva administración.

Un "plan de acción" para los primeros 100 días de su gobierno surgido de un discurso en Gettysburg, Pensilvania, señala numerosas medidas, entre ellas acabar con la corrupción en Washington, catalogar a China como 'manipulador de divisa', cancelar cada acción ejecutiva "inconstitucional" del presidente Obama y comenzar a eliminar a más de dos millones de criminales "ilegales" inmigrantes del país.

|| Págs. 4-7A

Aunque insta a seguir luchando

Hillary Clinton, un doloroso adiós

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

La candidata demócrata Hillary Clinton lamentó no haber ganado las elecciones y reconoció que eso es muy doloroso, "y lo será por algún tiempo". Fue en el memorable discurso con el que concedió la victoria al magnate Donald Trump en las elecciones presidenciales del martes 8.

Sin embargo, hizo un dramático llamado "a todas las niñas que están viendo esto". Les dijo que "ustedes valen, tienen poder y se merecen todas las oportunidades".

Fue una tácita alusión al hecho de no haber podido vencer la barrera de tener a una mujer presidenta, aunque se mostró confiada en que "alguien, algún día, lo logrará".

|| Pág. 5A

Aplicar con permiso de trabajo

Camioneros de MD reciben luz verde

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Los conductores de vehículos comerciales de Maryland a quienes se les quiso revocar el privilegio, podrían estar recibiendo una buena noticia dentro de las próximas semanas. Y es que, según dieron a conocer legisladores estatales, la Administración de Vehículos Motorizados (MVA), habría decidido permitir que estos continúen con sus operaciones normales.

La delegada estatal Ana Sol Gutiérrez dijo que el MVA confirmó la noticia.

A mediados de julio, centenares de conductores, en su mayoría inmigrantes que aplicaron con un permiso de trabajo o un TPS, recibieron una notificación que les solicitaba prueba de ciudadanía o residencia en un periodo de un mes. Ahora las licencias comerciales se seguirán emitiendo y quienes deban renovarlas o aplicar, podrán hacerlo presentando su permiso de trabajo vigente, o su TPS.

Vincent Gray y David Grosso electos al Concejo de DC. || Pág. 3A

Más legisladores latinos en el Congreso. || Pág. 7A

Cadena perpetua por matar a su esposa en VA. || Pág. 8A

Esposos Ortega asumen el gobierno en Nicaragua. || Pág. 9A

Abren grupo de apoyo para afectados por cáncer. || Pág. 15A

En Prince William, Virginia

Arrestan a siete de la Mara Salvatrucha

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Dos mujeres y cinco hombres, entre ellos un menor de edad, fueron arrestados por la policía local y agencias federales, y acusados del asesinato de un hombre en el condado de Prince William el 29 de octubre de este año.

Un hecho en el que, según las autoridades, está envuelta la peligrosa pandilla MS-13.

Las autoridades acusaron el jueves a Marlon Argueta y Gerson Soto por el asesinato de Edwin Chica, quien según las autoridades, fue disparado tras un desacuerdo con los ahora acusados. El resto de los implicados fueron acusados como co-conspiradores o cómplices. Todos ellos viven en el área de Manassas y forman parte de la mara.

La policía todavía está en busca de dos personas más, a quienes identificaron como Kevin Vigil Cruz, de 22 años y Carlos Antoni Cisneros Espinal, de 21.

SUPLEMENTOS
AUTOGUÍA: Especiales del Día de Veteranos.
CASAGUÍA: Prevenga las plagas.
SALUDGUÍA: Hemorragia nasal.

LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO

VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES
Máx: 63º Min: 37º Mayormente Soleado	Máx: 53º Min: 35º Soleado	Máx: 61º Min: 36º Soleado	Máx: 58º Min: 41º Lluvias	Máx: 61º Min: 44º Mayormente Soleado	Máx: 61º Min: 45º Parcialmente nublado	Máx: 62º Min: 41º Mayormente Soleado

● CALENDARIO COMUNITARIO

Registro de Obamacare

Montgomery Health Connection estará llevando a cabo este 12 de noviembre una jornada de asistencia en persona para las personas que busquen inscribirse en una cobertura de seguro de salud a través del programa conocido como Obamacare. El evento tendrá lugar en el Centro del Departamento de Salud y Servicios Humanos, ubicado en la cuadra 8818 de la Georgia Avenue, a partir de las 10:00 de la mañana, hasta las 3:00 de la tarde. Esta organización invita a los interesados a que revisen la página web de montgomeryhealthconnection.org para que vean los documentos que necesitan para registrarse. Este periodo de registro culmina el 31 de enero de 2017, pero si la persona desea estar cubierta a partir del 1 de enero de 2017, debe completar su registro a más tardar el 15 de diciembre de este año. Para más detalles puede llamar al 240-777-1815.

Succionan hojas en Arlington

El condado de Arlington inició la recolección de hojas a través de sus carros succionadores y ya puso el calendario a disposición del público en la página web de esta jurisdicción, los sitios de recolección serán anunciados con una semana de anticipación y habrán señales en los barrios. Aparte de eso, el condado también recolectará hojas como lo hace durante todo el año con el camión de la basura, sin embargo, quienes utilicen este método deberán poner las hojas en una bolsa biodegradable, puesto que las que están en bolsas plásticas no serán recogidas. Las comunidades de Arlington que serán cubiertas del 11 al 16 de noviembre son Ashton Heights, Barcroft, Bluemont, Cherrydale, Nature Area, Lyon Park, Lyon Village, Stafford-Albermale-Glebe, Tara-Leeway Heights.

Aprenda sobre Microsoft Word

El 14 de noviembre de 2016, la Oficina de Desarrollo Laboral de la ciudad de Alexandria está ofreciendo uno de sus cuatro cursos de introducción a Microsoft Word, un programa procesador de palabras de mucha utilidad para personas que buscan trabajos de oficina. Con este curso, que iniciará a la 1:30 de la tarde y que tocará temas como la creación, salvación y búsqueda de documentos, insertar y borrar texto, formatear texto y utilizar las herramientas cortar, copiar y pegar. Antes de tomar este curso se recomienda que las personas tengan algo de experiencia utilizando la computadora y el sistema operativo Windows. El taller se llevará a cabo en la 1900 de la Beauregard St. Para más información puede llamar a Betty Sewell al 703-746-5890.

Inscripción abierta en CENAES

EL Centro de Alfabetización en Español (CENAES) inició las clases del primer semestre 2016-2017. Las clases son completamente gratis en los tres niveles de educación que se ofrecen, que van desde el básico, pasando por el Intermedio hasta terminar en el Avanzado, que equivale al quinto grado de español. Las clases son de lunes a domingo y se dictan en los diferentes locales en Maryland, Virginia y Washington DC. Las personas que tienen una base educativa en su idioma, podrán lograr con más facilidad sus objetivos. Para mayor información puede contactar a Mario Gamboa al teléfono 202-607-3901 o visitar la web www.cenaes.org.

Conversaciones en Inglés

Aquellas personas que desean mejorar su inglés pueden hacerlo participando de las clases conversacionales que se ofrecen en la biblioteca de Mount Pleasant todos los lunes y miércoles en un horario de 6:00 de la tarde a 8:00 de la noche, tiempo en el que podrá hablar con personas de diferentes lugares sobre diferentes tópicos. Se recomienda que los adultos que quieran participar tengan un nivel avanzado básico en el que puedan leer, escribir y mantener una conversación en inglés con los demás. Para más detalles llamar al 202-671-3121.

CON EL CAMBIO DE HORARIO

Guarde precauciones al conducir

Iniciativa busca reducir el número de víctimas por atropello en momentos en que los conductores regresan a casa a oscuras por el cambio de hora que se dio la semana pasada. FOTO: CORTESÍA.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El rápido anochecer con el cambio de hora desde el pasado fin de semana, trae consigo una serie de peligros tanto para los conductores como para peatones y ciclistas que se dirigen del trabajo a sus casas durante la hora pico.

Y es que según expertos, durante los primeros días, el cambio de hora y el anochecer apareciendo más temprano puede generar confusión, náusea y distracción en los conductores.

Por eso es que autoridades del transporte en el área metropolitana de Washington están pidiendo a todos los conductores, peatones y ciclistas que tomen las precauciones necesarias, que cuiden los unos de los otros y que obedezcan las leyes de tránsito.

Frente a unos 75 pares de zapatos blancos usados - uno por cada peatón o ciclista que falleció el año pasado en la región de Washington - representantes del Distrito de Columbia, Maryland y Virginia lanzaron en el United Medical Center, en el sureste de DC, una campaña anual de concienciación que forma parte de la iniciativa "Be Street Smart", cerca de donde dos peatones fueron asesinados el año pasado.

"Ya sea que esté manejando, caminando o en su bicicleta, si rompe las leyes destinadas a mantener a la gente a salvo, puede esperar un recordatorio en forma de una multa bien alta", dijo Hank Stawinski, jefe de la policía de Prince George's.

Violaciones como no ceder el paso a los peatones, exceso de velocidad, pasar una luz roja o cruzar la calle en un lugar no designado puede resultar en multas de asta $500, más puntos que se añadan a su récord de manejo.

En todo el país, de acuerdo con la Administración Nacional de Seguridad del Tráfico en las Carreteras (NHTSA), las fatalidades de peatones y ciclistas en 2015 estuvo a su máximo nivel en 20 años.

La agencia también ha reportado que 72% de las muertes de peatones ocurrieron durante la oscuridad, y uno de cuatro fue asesinado en un incidente que ocurrió entre las 6:00 de la tarde y las 9:00 de la noche.

En noviembre y diciembre del año pasado, los choques que envolvieron peatones en la región aumentó a más de 550, es decir, 21% más alto que el promedio.

A PATRULLAR LAS CALLES DE ALEXANDRIA

Protegen oficial canino con chaleco antibalas

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El oficial canino Stryker, de la policía de la ciudad de Alexandria, ahora si podrá patrullar las calles como dios manda, puesto que pronto recibirá un chaleco que lo protegerá de las balas y de puñaladas que algún agresor de la ley le quiera propinar.

El departamento de policía dio a conocer que el chaleco será una donación de parte de la organización Vested Interest in K9, una organización sin fines de lucro que ofrece armaduras a oficiales de cuatro patas que les podrían salvar la vida en una situación de peligro.

En un par de semanas Stryker tendrá el chaleco que dirá: "Este regalo de protección, proveído por Vested Interest in K9, Inc", y podrá estar tan protegido como sus colegas Chance, Gage, XigXag, Trajan, Zara y Czekaj, quienes ya tienen un chaleco similar.

El dispositivo tiene un valor de entre $1795 a $2234, y tiene un peso de cuatro a cinco libras.

De acuerdo con Vested Interest in K9, hay aproximadamente unos 30 mil perros policías en Estados Unidos que ya cuentan con estos chalecos.

Stryker se une a otros seis perros policías que ya utilizan armaduras. FOTO: CORTESÍA.

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371
Falls Church, VA (7 CORNERS)
(703) 522-4122 (703)587-6188
PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

MONICA TRAVEL
ESPECIALES PARA AGENCIAS DE VIAJES
GANE 100% DE COMISION MAS GRAN INCENTIVO

El Salvador...$145	Panama.....$150	Caracas.....$299	Buenos Aires..$355
Guatemala...$145	Peru.....$155	Bolivia.....$465	Uruguay.....$595
Managua.....$165	Bogota.....$199	Sao Paulo/Rio..$399	Santo Domingo.$199
Honduras.....$199	Ecuador.....$159	Mexico.....$145	Houston/Miami.$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluídos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com

Rockville: 1331-K Rockville Pike, Rockville, MD 20852
Hyattsville: 7411 Riggs Road #103, Hyattsville, MD 20783
Falls Church: 7202 Arlington Blvd. #103, Falls Church, VA 22042

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!
301-294-1166 • 703-573-0001

VALDEMAR SOUTH AMERICA TRAVEL 2016
valdemartravel.com

LIMA	$460	BUENOS AIRES	$879	SAN SALVADOR	$368
LA PAZ	$598	MONTEVIDEO	$843	GUATEMALA	$372
BOGOTA	$372	SANTIAGO	$619	MEXICO	$278
		ASUNCION	$795		

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

Honduras	390	Guadalajara	395	Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes	
Managua	395	Veracruz	329		
San Jose	420	Leon	395		
Caracas	879	Los Angeles	197		
Panama	380	Miami	138		
Madrid	520	Monterrey	395		

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen inpuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

LATAM AIRLINES

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Vincent Gray y David Grosso resultan electos

Completan rotación en Concejo de DC

Exalcalde de Washington no descarta una futura campaña para burgomaestre de la capital de la nación.

David Grosso va por su segundo término como concejal, mientras que Gray regresa a la palestra pública representando a su natal Ward 7, puesto que ya había ocupado anteriormente. FOTOS: ÁLVARO ORTIZ/WH

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Llega enero y el Concejo del Distrito de Columbia estará conformado por algunas caras conocidas y otras por conocer, tras los resultados que dejó la última elección general en la que participaron unos 287 mil residentes.

Entre las victorias más sonadas está la del exalcalde Vincent Gray, quien se hizo con el puesto de concejal en su natal Ward 7, al recibir un 83% de los votos en esta región, a la que había representado anteriormente.

Después de perder en las elecciones primarias a la alcaldía en 2014, cuando estaba en medio de una investigación por corrupción, el político en la que al final no se le presentaron cargos, el político regresón en junio del año pasado y consiguió la nominación demócrata para esa jurisdicción al vencer a Yvette Alexander, quien una vez fue su protegida.

"No puedo esperar por regresar. Amo el servicio público", dijo Gray en Hillcrest, donde vota, el día en que se dio la elección. Vistiento un abrigo que decía "Mayor Gray" (Alcalde Gray), el político de 73 años no descartó que en un futuro emprenda una campaña que lo lleve nuevamente a ocupar la silla que hoy ostenta Muriel Bowser.

Otro de los que se mantiene en este grupo de legisladores por cuatro años más será el concejal David Grosso, quien fue electo una vez más para uno de los puestos At-Large con más de 102 mil votos.

"Estoy eternamente agradecido con los votantes por mantenerme en esta oficina por otro término de cuatro años. Es realmente un honor servir a cada residente del Distrito de Columbia.", dijo Grosso, quien está al frente de la Comisión de Educación. Dijo que entre sus prioridades seguirá la expansión de los derechos humanos para todos los residentes, así como mejorar las escuelas, reformar el sistema de justicia, proveer viviendas asequibles, entre otros.

Robert White fue el candidato At-Large que sacó más votos, mientras que Jack Evans, Brandon Todd y Trayon White, compitieron sin oponentes en los Ward 2, 4 y 8 respectivamente.

La alcaldesa Muriel Bowser dijo que felicitó a todos los ganadores en esta contienda y manifestó que está segura que podrá trabajar con estos miembros que han sido electos.

El Distrito también volvió a escoger a Franklin García y Eleanor Holmes Norton como sus representantes ante el gobierno federal.

Con un gobierno de mayoría republicana, proceso se detiene

DC tendrá que seguir esperando para ser estado 51

Propulsores de la iniciativa redactaron una nueva constitución para agilizar el procesos de tener un gobierno demócrata. La alcaldesa dijo que seguirá abogando por este tema. FOTO: CORTESÍA.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Los residentes del Distrito de Columbia han hablado alto y claro. Quieren ser reconocidos como el estado número 51 de los Estados Unidos. Sin embargo, esta iniciativa podría tomar más de lo esperado para concretarse, pues con republicanos en control de ambas cámaras, no hay un futuro cercano a la vista.

El deseo de los ciudadanos del Distrito de Columbia no es nada nuevo. Por décadas han intentado ser reconocidos y tener voz y voto en el gobierno federal, pero ese tiempo aún no llega. Propulsores de esta medida crearon la constitución que recibió el visto bueno de la población el martes, pero eso es sólo la mitad del trabajo.

El Congreso tiene la última palabra sobre si el Distrito de Columbia se convierte o no en un nuevo estado, pero el rechazo republicano, por razones meramente políticas, le ha cortado las alas a esta iniciativa. Ahora con un gobierno mayoritariamente republicano tocará seguir esperando.

Actualmente el Distrito de Columbia está sujeta a la Comisión de Supervisión de la Cámara de Representantes, que encabeza el republicano Jason Chaffetz, un acérrimo detractor de que DC tenga representación federal. Y es que, con una población mayoritariamente demócrata, y con una población de más de 600 mil personas, el Distrito tendría probablemente que elegir a dos senadores y un representante, algo que inclinaría la balanza a favor de los demócratas.

"Obviamente que parte de nuestra estrategia era estar listos para cuando tuvieramos gente electa que piensa como nosotros en la Casa Blanca y el Congreso", dijo la alcaldesa Muriel Bowser. No obstante, Bowser ha dicho que se rehúsa a dejar morir la iniciativa.

Ha dicho que será el tema número uno en la agenda para tratar con el futuro presidente, Donald Trump. "No hay forma de que vamos a olvidar que acabamos de votar por esto", dijo Bowser.

En el área metropolitana de Washington DC también se vieron otras iniciativas. En el condado de Montgomery la población votó a favor de poner un tope a los periodos que una persona puede servir como concejal o ejecutivo en el condado. Mientras que en Fairfax la gente se pronunció en contra de la aplicación de un impuesto a la comida en restaurantes y comidas preparadas en supermercados.

¡ES HORA DE COBRARLO! $MACY'S MONEY USA AHORA TU MACY'S MONEY: ¡INCLUSO ENCIMA DE CUPONES Y PRECIOS DE VENTA! DE AHORA AL MIÉRCOLES, 16 DE NOVIEMBRE

TU TARJETA DE PREMIO MACY'S MONEY no se puede: canjear por efectivo, usarse para comprar tarjetas de regalo Macy's ni aplicarse como pago o crédito a tu cuenta de tarjeta de crédito. Si se devuelve una compra usada para acumular Macy's Money, podría reducirse el valor de la tarjeta de premio Macy's Money y/o el total del reembolso. El saldo restante de tu tarjeta Macy's Money reflejará la cantidad de Macy Money que califica después de deducir el costo del artículo(s) devuelto de la cantidad de la compra original. Para obtener más información visita macys.com/macysmoney

VENTA DEL DÍA DE LOS VETERANOS
AHORRA 30%-75% POR TODA LA TIENDA
DE AHORA AL DOMINGO, 13 DE NOVIEMBRE

USA TU PASE O TARJETA MACY'S DE MIÉRCOLES A DOMINGO

AHORRA 20% EXTRA
EN SELECCIONES DE ROPA EN VENTA Y LIQUIDACIÓN. **AHORRA 15% EXTRA** EN SELECCIONES EN VENTA Y LIQUIDACIÓN DE JOYERÍA, CALZADO, ABRIGOS, TRAJES SASTRE, VESTIDOS, LENCERÍA Y TRAJES DE BAÑO PARA ELLA, PIEZAS DE TRAJE Y CHAQUETAS DEPORTIVAS PARA ÉL Y ARTÍCULOS PARA EL HOGAR. **AHORRA 10% EXTRA** EN SELECCIONES DE RELOJES Y ARTÍCULOS ELÉCTRICOS/ELECTRÓNICOS EN VENTA Y LIQUIDACIÓN. **CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: VETDAY** LAS EXCLUSIONES PUEDEN SER DIFERENTES EN MACYS.COM. Excluye TODOS los: cosméticos/fragancias, ofertas del día, *doorbusters/web busters*, artículos electrónicos del Dpto. de caballeros, especiales de todos los días (EDV), muebles/colchones, último acto, Macy's Backstage, alfombras, especiales, súper compra, Breville, Coach, Dyson, Fitbit, Frye, Hanky Panky, Jack Spade, Kate Spade, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, Locker Room de Lids, Marc Jacobs, Michael Kors Studio, relojes Michele, Natori, Sam Edelman, relojes Samsung, Shun, Stuart Weitzman, The North Face, Theory, Tumi, Vitamix, Wacoal, Wolford, Wüsthof, Tory Burch, UGG, littleBits, 3Doodler, Movado Bold, M de Macy's Marketplace, ropa/calzado/accesorios atléticos, joyería/relojes de diseñador, ropa deportiva de diseñador, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, compras previas, ciertos departamentos arrendados, servicios, pedidos especiales, compras especiales, relojes/joyería/accesorios tecnológicos; **MÁS, SOLO EN LÍNEA:** artículos para bebés, calzado para niños, Allen Edmonds, Brahmin, Birkenstock, Hurley, Johnston & Murphy, Merrell, RVCA, Tommy Bahama, juguetes. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los % de ahorro extra aplican a precios ya rebajados.
00031805100318030117
VÁLIDO DEL 9 AL 13 DE NOVIEMBRE DE 2016
★macy's

O USA ESTE PASE HASTA LAS 2:00 P.M. DE MIÉ. A SÁB., 9 A 12 DE NOVIEMBRE

AHORRA $10 EN SELECCIONES DE ROPA Y ARTÍCULOS DEL HOGAR EN VENTA Y LIQUIDACIÓN EN TU COMPRA DE $25 O MÁS.
CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: VETDAY25 LAS EXCLUSIONES PUEDEN SER DIFERENTES EN MACYS.COM. Excluye TODOS los: cosméticos/fragancias, ofertas del día, *doorbusters/web busters*, reolojes, artículos eléctricos/electrónicos, especiales de todos los días (EDV), muebles/colchones, último acto, Macy's Backstage, alfombras, especiales, súper compras, Breville, Coach, Dyson, Fitbit, Frye, Hanky Panky, Jack Spade, Kate Spade, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, Locker Room de Lids, Marc Jacobs, Michael Kors Studio, relojes Michele, Natori, Sam Edelman, relojes Samsung, Shun, Stuart Weitzman, The North Face, Theory, Tumi, Vitamix, Wacoal, Wolford, Wüsthof, Tory Burch, UGG, littleBits, 3Doodler, Movado Bold, M de Macy's Marketplace, ropa/calzado/accesorios atléticos, joyería/relojes/accesorios de diseñador, ropa deportiva de diseñador, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, compras previas, ciertos departamentos arrendados, servicios, pedidos especiales, compras especiales, relojes/joyería tecnológica; MÁS, SOLO EN LÍNEA: artículos para bebés, calzado para niños, Allen Edmonds, Brahmin, Birkenstock, Hurley, Johnston & Murphy, Merrell, RVCA, Tommy Bahama, juguetes. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los dólares de descuentos se distribuyen como descuentos por cada artículos elegible, tal y como se muestra en el recibo. El devolver un artículo eliminará el descuento asignado a ese artículo. Este cupón no tiene valor como efectivo y no se puede canjear por efectivo, ni usarse como pago o crédito a su cuenta. La compra debe ser de $25 o más, sin incluir cargos por impuesto y entrega.
02931704107518020118
VÁLIDO HASTA LAS 2:00 P.M. DEL 9 AL 12 DE NOVIEMBRE. LIMITADO A UNO POR CLIENTE.
★macy's

ENVÍO GRATIS EN LÍNEA AL COMPRAR $50
VÁLIDO DEL 9 AL 13 DE NOVIEMBRE DE 2016. MÁS DEVOLUCIONES GRATIS. APLICAN EXCLUSIONES; VEA MACYS.COM/FREERETURNS

COMPRA EN LÍNEA, RECOGE EN LA TIENDA
¡ES RÁPIDO, GRATIS Y FÁCIL! MÁS INFORMACIÓN EN MACYS.COM/STOREPICKUP

★ la magia de macy's.com

LOS PRECIOS DE VENTA DEL DÍA DE LOS VETERANOS ESTARÁN VIGENTES DE AHORA AL 13 DE NOVIEMBRE DE 2016. LA MERCANCÍA ESTARÁ EN OFERTA A ESTOS U OTROS PRECIOS DE VENTA DESDE AHORA HASTA EL 2 DE ENERO DE 2017, A NO SER QUE SE INDIQUE ALGO DIFERENTE.

Tras sorprendente victoria promete ser un Presidente para todos

Trump llama a la unidad

En triunfal discurso en Nueva York elogia a Hillary Clinton y señala que "es hora de que el país cierre las heridas de la división".

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Eran las 2:00 de la madrugada del miércoles cuando el candidato republicano salió al auditorio de un hotel de Nueva York, acompañado de miembros de su familia, para anunciar que hacía unos pocos minutos que la candidata Hillary Clinton le había llamado por teléfono para felicitarlo por su victoria en las elecciones presidenciales.

Ese momento dio fin al suspenso que vivía toda la nación desde antes de la medianoche, cuando las cifras de los resultados de la votación por estados iban conociéndose una tras otra, la mayoría de las cuales mostraban una sorprendente avalancha a favor del magnate inmobiliario.

En medio de aplausos de los centenares de asistentes a la fiesta de la victoria, Trump mencionó que había felicitado "a Hillary Clinton y a su familia por una campaña muy, muy peleada".

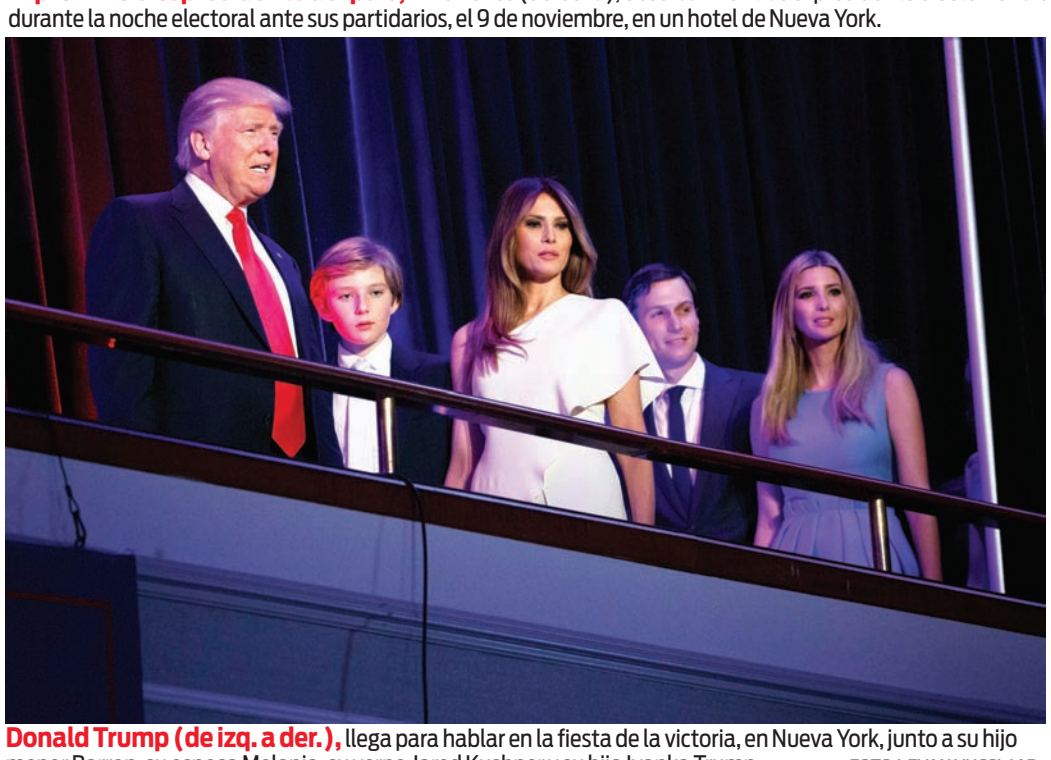
"Le debemos una gran deuda de gratitud por su servicio", añadió.

De inmediato, ya como mandatario electo de la nación, Trump prometió ser un presidente "para todos los estadounidenses" y pidió al país que se una ofreciendo "representar a cada ciudadano de nuestra tierra".

Ligeramente tembloroso por la emoción, el candidato señaló que es "hora de que Estados Unidos cierre las heridas de la división" y "es hora de que nos reunamos como uno".

El próximo vicepresidente del país, Mike Pence (derecha), observa mientras el presidente electo Donald Trump, ofrece su discurso de victoria durante la noche electoral ante sus partidarios, el 9 de noviembre, en un hotel de Nueva York. FOTO: EVAN VUCCI / AP

Después de su discurso, el presidente electo Donald Trump besa a su esposa Melania Trump. FOTO: JULIE JACOBSON / AP



Donald Trump (de izq. a der.), llega para hablar en la fiesta de la victoria, en Nueva York, junto a su hijo menor Barron, su esposa Melania, su yerno Jared Kushner y su hija Ivanka Trump. FOTO/: EVAN VUCCI / AP

Siguiendo su lema de campaña, declaró también que su gobierno será una época de "crecimiento y renovación nacional"

"Estados Unidos ya no se conformará con menos de lo mejor", afirmó, para añadir que el país "soñará a lo grande y con valor y audacia".

El empresario, debutante en política, se convertirá en el 45to presidente del país. Su sorpresiva victoria se le atribuyó por haber capitalizado las preocupaciones económicas de los votantes, aprovechar las tensiones raciales y superar una serie de acusaciones de abuso sexual en su camino a la Casa Blanca.

El triunfo del republicano sobre la demócrata Hillary Clinton pondrá fin a ocho años de dominio demócrata en la Casa Blanca.

Además, gobernará con un Congreso controlado por los republicanos y liderará un país dividido por su enconada campaña electoral. Pero enfrenta fracturas en el mismo Partido Republicano que él representó, dado el elevado número de responsables que o bien respaldaron su nominación con tibieza o nunca llegaron a hacerlo.

Trump arrasó en territorios considerados feudos demócratas desde hace años, ganando Pennsylvania y Wisconsin, estados que no elegían a un candidato presidencial republicano desde la décadas de 1980. Necesitaba ganar casi todos los estados en disputa, tal como ocurrió, imponiéndose en Florida, Ohio, North Carolina y otros.

Duro golpe para los demócratas

Senado y Cámara Baja bajo control republicano

REDACCIÓN
WASHINGTON HHISPANIC

Los republicanos conservaron su ajustada mayoría en el Senado, un duro golpe para los demócratas en una jornada electoral llena de decepciones para su partido.

Varios senadores republicanos cuyos cargos estaban en peligro fueron reelegidos en Missouri, Pennsylvania, North Carolina e incluso Wisconsin, un estado cercano a los demócratas. Los republicanos parecían encaminados a terminar con al menos 54 escaños –el mismo número que tienen hoy en el Senado-, suponiendo que, como se espera, ganen una votación en diciembre en Louisiana.

Aún cuando el control del Senado termine siendo con una mínima mayoría, las ventajas de ser el partido mayoritario son significativas. El partido en control mantiene la presidencia de comisiones, define la agenda legislativa y opera investigaciones. El primer asunto a abordar probablemente será la vacante en la Corte Suprema.

En la Cámara de Representantes también los republicanos conservaron su mayoría por dos años más, luego de victorias de candidatos de ese partido en una serie de distritos en Florida, Virginia y Colorado que los demócratas esperaban ganar.

Los republicanos tienen ahora una mayoría de 247-188. Para el miércoles de madrugada, los republicanos habían ganado al menos 233 escaños –lo que les garantiza el control- y apenas cinco de sus candidatos a la reelección habían perdido.

El Partido Republicano conservó escaños en Minnesota, Nueva York, Michigan, Pennsylvania, Iowa y Wisconsin a los que aspiraban los demócratas, y los republicanos se preparaban para ampliar su dominio de la cámara después de seis años.

TRAS LA ELECCIÓN DE TRUMP

Líderes de América Latina le tienden la mano

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Latinoamérica acogió con incertidumbre pero al mismo tiempo tendió la mano con cautela al presidente electo Donald Trump.

El mandatario mexicano Enrique Peña Nieto dijo en un anuncio por televisión que habló con Trump y que acordaron reunirse en el periodo de transición para tratar la relación bilateral.

"Nos sumamos a quienes creemos que es posible trabajar con EEUU para contribuir a un mundo que privilegie diálogo y entendimiento", afirmó el presidente nicaragüense Daniel Ortega.

La mandataria chilena Michelle Bachelet, quien apoyó la candidatura de Clinton, matizó al declarar que su país "espera que podamos seguir colaborando entre las naciones para el bienestar de nuestros pueblos".

El Salvador, que tiene a 2,5 millones de connacionales residiendo regularmente en Estados Unidos, llamó a la calma a aquellos miles que están dentro de un programa temporal de protección migratoria.

"Es cierto que durante su campaña (Trump) tuvo una retórica antiinmigrante bien fuerte" pero muchos salvadoreños tienen ciudadanía, residencia o protección temporal, recordó el canciller salvadoreño Hugo Martínez.

En tanto, el presidente de Argentina, Mauricio Macri, felicitó a Trump y expresó su deseo de que ambos puedan cooperar conjuntamente por el bienestar de sus países.

Columbia College

¡Alcanza tus sueños en Colombia College!

- ESL [Programas de Inglés como segunda Lengua]
- Programas de Ingles en línea

Tenemos programas para Estudiantes Internacionales (F-1 / M-1) y Programas de intercambio (J-1)

Estamos autorizados bajo la Ley Federal para aceptar estudiantes extranjeros

FAFSA
Contamos con ayuda financiera para quienes califiquen.

GI Bill [Beneficios Educativos Para veteranos]
- Matricula e inscripción pagas.
- Subsidio de vivienda mensual.
- Estipendio para libros y materiales.

Llame al : Carolina Sanchez
+ (877) 301-2232 | admissions@ccdc.edu

Programas Técnicos
Técnico de Laboratorio Dental.
Masaje Terapéutico.
Cosmetología.
Artes Culinarias.
Técnico de Sistemas.
Administración de Negocios
Ingles técnico y de Negocios

Programas Certificados
Técnico de Laboratorio Dental.
Masaje Terapéutico
Masaje Terapéutico (Educación Continua)
Cosmetología.
Artes Culinarias.
Computación Básica.
TESOL
Asistente de Enfermería

Columbia College está acreditado a nivel nacional por
- El Concejo de Institutos de Formación Profesional y Escuelas Independientes. (ACICS), El Concejo de Educación Profesional (COE), también cuenta con la Certificación Para Operar del Concejo Estatal de educación Superior del estado de Virginia (SCHEV), y La Comisión de educación Superior de Maryland.

COLUMBIA COLLEGE

Tysons Main Campus
8620 Westwood Center Drive
Vienna, Virginia 22182
(703) 206 - 0508

Centreville Campus
5940 Centreville Crest Lane
Centreville, Virginia 20121
(703) 266 - 0508

Silver Spring Campus
12125 Veirs Mill Road
Silver Spring, Maryland 20906
(301) 929 - 0565

AIR WORLD Travel

• TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
• VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

NOTARÍA PÚBLICA

Especial Cancún desde $429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde $450.00 x persona

MEXICO	228.00	HOUSTON	129.00	BOGOTA	259.00
MANAGUA	258.00	EL SALVADOR	249.00	ORLANDO	95.00
QUITO	319.00	PANAMA	344.00	COSTA RICA	279.00
LIMA	229.00	BOLIVIA	280.00	SANTIAGO	529.00
HONDURAS	199.00	GUATEMALA	299.00	LOS ANGELES	95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto sabados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

(703) 660 9160 • (703) 660 6985

6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

Con primer encuentro entre Obama y Trump en la Casa Blanca

Se inicia traspaso del poder

Equipo del presidente electo repasa listas de personas para cargos importantes en el nuevo gobierno.

El mandatario electo Donald Trump y el presidente Barack Obama se dan un apretón de manos al término de la presentación de ambos ante la prensa en el Salón Oval, luego de reunirse durante 90 minutos en privado en la Casa Blanca, el jueves 10. FOTO: PABLO MARTÍNEZ MONSIVAIS / AP

WASHINGTON HISPANIC
AP

En un inicio cordial del traspaso del poder, el presidente Barack Obama y su sucesor electo Donald Trump se reunieron el jueves 10 y por espacio de hora y media en la Casa Blanca. Obama calificó el encuentro de "excelente" y el republicano aseveró que esperaba con ansia los "consejos" del presidente saliente.

Posteriormente, Obama señaló a Trump, "ahora queremos hacer todo lo posible para que usted tenga éxito, porque si usted tiene éxito, el país tiene éxito".

Fue la primera reunión entre los dos hombres, que se han criticado duramente durante años. El republicano respondió que ansiaba "tratar con el presidente en el futuro, incluso recibir sus consejos".

Durante la campaña, Obama sostuvo que Trump no tenía aptitud para comandante en jefe. Por su parte Trump, durante años, cuestionó la legitimidad de la presidencia de Obama al insinuar falsamente que no había nacido en este país.

Pero al menos en público, ambos aparentemente dejaron de lado su hostilidad. Al finalizar la reunión y cuando los periodistas se apresuraban a abandonar el lugar, Obama sonrió y le explicó a su sucesor lo que sucedía.

El mismo día, la primera dama Michelle Obama se reunió en privado con la esposa de Trump, Melania, en tanto el vicepresidente Joe Biden recibía luego al vicepresidente electo Mike Pence.

En Washington, el exiguo equipo de transición de Trump se puso en marcha, repasando listas de personas para cargos importantes y trabajando en los planes de cambio de poder en agencias del gobierno. El proceso de formar el equipo aún está en sus inicios, indicó una persona familiarizada con el proceso, pero el personal de Trump ha priorizado cubrir con rapidez los puestos clave de seguridad nacional.

Trump viajó de Nueva York a Washington en su jet privado. En una ruptura con el protocolo, no permitió que los periodistas lo acompañaran para documentar su histórica visita a la Casa Blanca. Trump criticó con dureza a la prensa durante su campaña y por un tiempo no permitió que asistieran a sus actos los medios que lo habían disgustado.

El mandatario electo también sostuvo encuentros con el presidente de la cámara baja, Paul Ryan, y el líder del bloque mayoritario del Senado, Mitch McConnell. En ambos encuentros lo acompañó Pence.

Después de la entrevista, Paul Ryan declaró que Trump consiguió un mandato. "Entraremos en acción desde el primer momento", prometió.

Tanto Ryan como McConnell tenían obvias reservas sobre Trump, pero ambos dicen ahora que el presidente electo merece elogios por su victoria.

"Donald Trump logró una increíble hazaña política. Merece tremendo crédito por eso", sostuvo Ryan.

EXHORTA A DEMÓCRATAS QUE APOYEN A DONALD TRUMP

Hillary Clinton, grandeza en la derrota

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Con los ojos brillantes por la emoción y el dolor y en un emotivo discurso donde se vio derramar lágrimas a muchas mujeres, la candidata presidencial demócrata Hillary Clinton dirigió su primer discurso después de la derrota electoral, la tarde del miércoles 9, en Nueva York. Ahí instó a sus seguidores a aceptar los resultados de las elecciones y ofreció trabajar con el presidente electo Donald Trump por el bien del país.

A Trump "le debemos una mentalidad abierta y una oportunidad para ejercer su liderazgo", expresó en un salón de un hotel neoyorquino.

Reconoció que "el país está más dividido de lo que pensábamos" pero añadió que la democracia de Estados Unidos se basa en "la transición pacífica del poder".

Tras reconocer que el resultado es "doloroso", enfatizó que lo importante no es ella sino "el país que tanto amamos".

Clinton reconoció que Estados Unidos queda sin "vencer la dura barrera" de tener a una mujer presidenta pero se mostró confiada en que "alguien, algún día, lo logrará".

Se dirigió a "todas las niñas que están ahora viendo esto... ustedes valen y tienen poder y se merecen todas las oportunidades".

Varias mujeres lloran abiertamente mientras escuchan el discurso de Hillary Clinton en el que reconoció la victoria del republicano Donald Trump.

"Lamento" no haber ganado las elecciones, "esto es doloroso, y lo será por algún tiempo", reconoció.

El ex presidente Bill Clinton y el senador Tim Kain aplauden mientras Hillary Clinton dirige la palabra en el auditorio de un hotel en Nueva York, donde pidió apoyar al presidente electo Donald Trump. FOTOS: AP

Cuando subió al escenario fue recibida con un largo aplauso. En primera fila estaban sus asesores, con semblanza sombría. Junto a ellos, su esposo el ex presidente Bill Clinton, quien luchaba por contener las lágrimas. En las filas más atrás había seguidores sollozando abiertamente.

Necesitamos su opinión.

Metro está considerando la remodelación del Lote #3 de Park & Ride en el lado sur de la estación de Metrorail New Carrollton en un nuevo edificio de oficinas y edificio residencial multifamiliar con tiendas en la planta baja.

Díganos lo que piensa antes de las 10 a.m. del lunes, 28 de noviembre de 2016.

Háganos saber cómo le afectarían esta propuesta realizando la encuesta en línea en ***wmata.com/plansandprojects****.*

Envíe un correo electrónico con sus comentarios por escrito a ***writtentestimony@wmata.com****.*

*Hable con los miembros del personal del proyecto en la estación de Metrorail New Carrollton el miércoles, 2 de noviembre de 4-6 p.m.**

*Asista a una reunión informal (open house) a las 6:30 p.m. y a la audiencia pública a las 7:00 p.m. el lunes, 14 de noviembre en Fortis College, 4351 Garden City Drive, Hyattsville, MD.**

**Fechas sujetas a cambios debido al clima.*

La opinión del público será proporcionada a la Junta Directiva de Metro para su revisión final y aprobación a principios de 2017.

Para obtener más información sobre esta propuesta, visite wmata.com/planandprojects

Se solicita la participación pública independientemente de la raza, color, nacionalidad, edad, sexo, religión, discapacidad o estatus familiar. Las personas que requieran adaptaciones especiales en virtud de La Ley de Estadounidenses con Discapacidades o las personas que requieran servicios de traducción (de forma gratuita) deben ponerse en contacto con el equipo del proyecto en el 202-962-2511 o TTY: 202-962-2033 al menos 48 horas antes de la audiencia pública.

metro

PATRICIA GUADALUPE

Clinton gana el voto popular y Trump en el Colegio Electoral

La ciudad de Washington amaneció en la madrugada del 9 de noviembre con lluvia y cielos nublados, reflejando lo que muchos en la zona decían de los resultados de la elección la noche anterior con la victoria de Donald Trump a la presidencia. Para la comunidad migratoria en particular, es algo muy preocupante. ¿Qué pasará durante el gobierno de una persona que no sólo ha criticado a la comunidad migratoria sino que además ha dicho que va a deportar a "todos" los inmigrantes indocumentados?

"A la verdad que todos estamos 'en shock', que no podemos creer lo que pasó", dice Yesenia Contreras-Frazier, que trabaja en un bufete en Washington que se especializa en asuntos migratorios. "Incluso hemos suspendido enviar cualquier solicitud para programas como el DACA, porque vamos a ver si Trump lo elimina. No queremos entregar solicitudes si se elimina el programa porque al solicitante le cuesta dinero y no queremos que gasten ese dinero si se cancela el programa porque el gobierno se queda con los fondos", explica. Contreras-Frazier además dice que el miedo a una política antiinmigrante en una administración Trump tiene a muchos tratando de cancelar sus trámites.

"Hemos recibido llamadas de clientes que nos dicen que retiremos sus solicitudes de asilo político porque no quieren que el gobierno sepa que están aquí sin papeles porque vienen por ellos. En ese nivel de preocupación estamos", añade.

También están a la expectativa sobre si Trump seguirá con sus planes de construir un muro a lo largo de la frontera sur, y qué tipo de política tendrá sobre los temas que más afectan a la comunidad latina, como educación bilingüe, salario mínimo, préstamos estudiantiles, entre otros.

Una de los temas más difíciles de explicar es el concepto del Colegio Electoral, cuyos electores son los que verdaderamente votan por el nuevo mandatario. Es un antiguo sistema implementado por los fundadores del país porque no confiaban en la inteligencia de los votantes. Cada estado, según su población, tiene votos en el Colegio Electoral, y sus integrantes se reúnen en diciembre para oficialmente votar por el presidente. En algunos casos el voto popular es diferente a los resultados del Colegio Electoral, y eso fue precisamente lo que pasó con esta elección.

Hillary Clinton ganó el voto popular, pero Donald Trump es el que será el nuevo presidente. Lo mismo pasó en el 2000 cuando Al Gore ganó el voto popular pero George Bush consiguió más votos del Colegio Electoral. La democracia más importante del mundo no tiene voto directo. Hay quienes hablan de dejar a un lado ese sistema tan vetusto, pero se requiere una enmienda a la constitución, la cual requiere el aval del congreso, el congreso con mayoría republicana (igual que en el 2000) con un presidente que representa a su propio partido (empezando el 20 de enero). Difícilmente querrán deshacerse de un sistema que ayudó a que el mandatario de su partido llegue al poder.

La sorpresiva victoria de Trump acaparó tanta atención que muchos no se dieron cuenta que por primera vez una mujer hispana fue electa al Senado, la mexico-americana Catherine Cortez Masto, por el estado de Nevada, reemplazando al saliente líder de la minoría, Harry Reid, que se retira después de décadas como legislador federal. El estado de Nevada también enviará al primer hispano que los representará en la Cámara de Representantes, el mexico-americano Rubén Kihuen, y Florida tendrá a Darren Soto, el primer puertorriqueño en representar la ciudad de Orlando en la Cámara de Representantes.

Estratega Rocío Vélez da un vistazo a la agenda republicana

ObamaCare y DACA tienen los días contados

Medida afectará injustamente a los jóvenes Soñadores, dice analista.

El enrolamiento para el ObamaCare empezó el 1 de noviembre, y la analista Rocío Vélez sostiene que su posible eliminación será uno de los principales objetivos de la administración Trump. FOTO: AP

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

La polémica ley del ObamaCare y las acciones ejecutivas de alivio migratorio que dio el presidente Obama, más conocidas como DACA, serán los primeros objetivos de la administración del presidente Donald Trump, la que entrará en funciones el viernes 20 de enero.

Así lo avizora Rocío Vélez, reconocida analista y estratega republicana. De ascendencia puertorriqueña, ella hizo campaña por la candidatura presidencial de Jeb Busch en las primarias, "aunque no he desempeñado cargos electivos ni mucho menos cargos de dirigencia en ningún lugar", según advierte.

Ahora que la futura administración Trump recuperó la Casa Blanca y conserva la mayoría en las dos cámaras del Congreso –"y posiblemente un cambio en la Corte Suprema"-, Vélez considera que el ObamaCare o ley de acceso a la Salud (Affordable Health Care) "es lo primero y más importante que van a tener en cuenta en su agenda".

"Creo que ese tema va a ser una prioridad para los miembros del Congreso", señala.

Sin embargo, considera que ellos tratarán de modificar los mandatos de los estados para permitirles un poco de expansión, "o de disminuir la contribución para expandirlos a otros planes médicos, y esa será una de las rutas que tomarán para este tema tan controversial", explica.

Asimismo, sostiene que "el tono de Donald Trump va a bajar y se va a convertir en algo más centrista, como pasó con Obama, que cuando fue presidente electo anunció tres promesas de corte progresista y sólo logró el ObamaCare teniendo la mayoría en las dos cámaras".

La estratega republicana vaticina que la nueva administración se va a enfocar más en el plan de la salud y en tratar de bajar corporativamente el impuesto a los ingresos. "Eso es lo que le interesa al presidente Trump –señala Vélez-, porque él buscará ayudar a los estadounidenses en sus negocios y lo hará bajando sus impuestos en un 15 o 20 por ciento, porque no creo que llegue hasta el 25 por ciento, donde Paul Ryan está en ese nivel".

También asegura que la construcción de un gran muro a lo largo de la frontera con México es una quimera. "El mismo Trump sabe que no hay cemento suficiente, ni los 800 a 1,000 millones de dólares que se requiere para sacar del presupuesto y aumentar la deuda que ellos quieren bajar de todas maneras", afirma.

Vélez reconoce que sí se puede hacer "un Muro Virtual, en alianza con varios estados, con alta tecnología, para reforzar la seguridad y las agencias de control fronterizo, y en ese sentido será algo simbólico pero efectivo".

En cuando a las deportaciones masivas, sostiene que el periodo del presidente Obama fue frustrante por su récord de deportaciones, "pero fue algo que no era política de la Casa Blanca sino venía de las Agencias Fiscalizadoras".

También advierte que los jóvenes Soñadores beneficiados por DACA y los hijos de aquellas personas que llegaron al país hace cinco a 10 años sí van a sufrir un rudo golpe. "Es una situación que me parece injusta, pero eso va a recaer en cada uno de los estados y sus congresistas van a impulsar un mandato para decir que hicieron algo al respecto,", añade.

"Sin embargo –explica-, tratar de deportar a millones de personas que ya están en este lado y buscarlas y localizarlas, yo no sé cómo. ¿Y quién tiene los recursos para hacerlo?, ¿quién se va a dedicar a expulsarlos de Arizona o Texas, o donde los encuentren? Todo eso fue retórica con las que ellos ganaron la presidencia.

"Pero, quiéranlo o no, ya van a comenzar a ver a un Donald Trump hablando como Jeb Bush. Es decir, que aquí las personas que han seguido la ley están en la fila, haciendo su turno y han pagado como debe ser, eso no va a cambiar. Se va a reforzar las fronteras y el tono va a ser más centrista, lo van a ver".

ADVERTENCIA A LOS JÓVENES SOÑADORES

Exhortan no solicitar el programa DACA

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La angustia y el temor se abaten sobre los jóvenes Soñadores (DREAMers), por las sucesivas promesas hechas en campaña por el entonces candidato presidencial Donald Trump de acabar con las órdenes ejecutivas del presidente Barack Obama, entre ellas el programa DACA.

Esta iniciativa ofrece un permiso de trabajo y número de seguridad social a jóvenes que fueron traídos sin papeles por sus padres cuando eran niños.

Defensores de inmigrantes pidieron el jueves 10 a los jóvenes sin autorización para vivir en el país que buscan acogerse a un programa que les permite trabajar, que no envíen su solicitud porque se desconoce lo que el presidente electo Donald Trump hará con ellos.

Los Soñadores están angustiados por la potencial amenaza de una eliminación del programa DACA que los protege. FOTO: AP

Cristina Jiménez, directora de la organización United We Dream, afirmó que los jóvenes que quieran solicitar el alivio migratorio deberían pensarlo dos veces.

"El mensaje que estamos enviando a la comunidad es 'espera'", recomendó Jiménez. "Tenemos muchas preguntas. Hay mucha incertidumbre sobre si Trump actuará, y sobre si hará lo que dijo durante la campaña electoral", añadió.

Opinan líderes de la comunidad

El presidente electo prometió en su campaña reestructurar las fábricas y comercios y revivir nuestras comunidades. Trabajaremos para que muchas de esas promesas sean una realidad. Si desea trabajar con nosotros en lo que sea consistente con nuestros valores, estamos listos para trabajar con él".

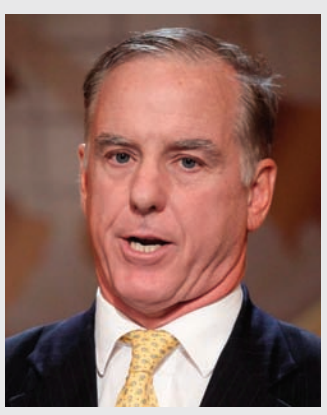
RICHARD TRUMKA
presidente de AFL-CIO.

En nombre de las millones de personas a quienes representamos y que trabajan a través de la nación para llevar excelencia en educación a todos los estudiantes de todos los niveles, ofrecemos al nuevo presidente nuestro apoyo y consejo para ayudarlo a concretar dramáticos cambios en la educación en Estados Unidos".

JEANNE ALLEN
fundadora y CEO de The Center for Education Reform (CER).

La pregunta es válida: ¿Qué hará Trump cuando asuma las riendas del país a partir de enero? ¿Comenzará a concretar sus más nefastas promesas o entenderá que parte del proceso de sanación de una nación dividida es buscar soluciones negociadas a nuestros retos? Los grupos pro inmigrantes seguiremos batallando por una solución humanitaria a nuestro reto migratorio. No abandonaremos a nuestras comunidades en su momento de mayor necesidad".

FRANK SHARRY
director ejecutivo de America's Voice.



Después de escuchar el discurso de Donald Trump, estamos más convencidos que nunca que nuestro país necesita una revolución política masiva, multirracial y multi-generacional conducida por hombres y mujeres de color que no sean parte del sistema político quebrado al que hemos llegado. Y eso es precisamente por lo que trabajaremos con nuestros miembros y aliados para construir en los días y meses por venir".

CHARLES CHAMBERLAIN
Executive Director, Democracy for America.

MARÍA CARDONA

Estratega demócrata y comentarista politico en CNN

Esperamos que el Sr. Trump entienda lo que está a la mano

Me tomó un par de días sentarme y escribir esto porque los resultados de las elecciones fueron para mí, como lo fueron para muchas personas: completamente inesperado y nada menos que devastadores.

Pero como le dije a mi hija de 9 años que emocionadamente acompañó a su papá a votar el martes –por lo que ella y tantos otros pensaron que sería la primera mujer presidente, y a mi hijo de 11 años que también pensó que estaríamos celebrando la historia en lugar de andar de luto por los resultados-, vivimos en la mejor democracia del mundo.

Están preocupados. Ellos están asustados. Tienen miedo por sí mismos, sus familias o las familias de sus amigos.

Este es el resultado del último año y medio de vitriolo, discurso de odio, comentarios fanáticos y retórica irrespetuosa difundida y alentada por nuestro presidente electo Donald Trump.

Pero también les dije a mis hijos que necesitamos darle una oportunidad a Trump. Les dije que él había dicho que quería unir al país y ser el Presidente de todos.

Lo que no le dije a mis hijos era lo escéptica que me sentí al escuchar el discurso conciliador de Donald Trump la noche de la elección. Es fácil ser magnánimo en tu momento de victoria.

Será más difícil ser magnánimo cuando entre en la Oficina Oval sabiendo que ganó contra todas las probabilidades, contra toda la sabiduría convencional, incluso contra los instintos de sus propios asesores. Será más difícil porque tiene la Casa Blanca y los republicanos controlan la Cámara de Representantes y el Senado.

¿Qué puede impedirle hacer exactamente todo lo que dijo que haría?

Esperemos que el sentido común.

Pero permítanme decir una palabra sobre la comunidad latina en particular, que salió en números récord para apoyar a Hillary Clinton.

A diferencia de todas las encuestas de salida (como suelen hacer las encuestas públicas en general, siempre se equivocan al analizar el apoyo de los latinos porque no entrevistan a los votantes en los distritos poblados por latinos o no entrevistan en español), un análisis de Latino Decisions concluyó que Clinton recibió alrededor del 78% de los votos latinos y el señor Trump el 18%, lo cual está en línea con todas las encuestas que realmente saben encuestar a latinos.

Como tal, esta es una comunidad que está particularmente preocupada. Las declaraciones del Sr. Trump de construir un muro y querer deportar a los 11 millones de inmigrantes indocumentados cobraron un peaje en el bienestar psicológico, no sólo de las familias de estos 11 millones, sino de muchos latinos que los conocen o simplemente son atacados por los defensores de Trump que confunden nuestra piel morena, nuestra lengua o nuestro acento por lo que debe ser en sus mentes torcidas, nuestra ilegalidad aquí en este país.

Así que espero que el Sr. Trump entienda lo que está a la mano.

Tan desgarrada me siento con los resultados de las elecciones, que yo y muchos otros estamos dispuestos a hacer nuestra parte para ayudar de cualquier manera que podamos para salvar esta brecha y enfrentar el desafío que todo el país enfrenta con el Sr. Trump en el timón.

Espero escuchar cómo planea hacer eso. Estaremos esperando. Y velando.

Reemplazará a Harry Reid por Nevada

Catherine Cortez elegida primera senadora hispana

En discurso de la victoria se compromete a seguir luchando por la reforma migratoria y un salario igual para hombres y mujeres.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

La senadora electa Catherine Cortez Masto, demócrata de Nevada, saluda a la multitud antes de iniciar su discurso de la victoria en una celebración realizada en Las Vegas, Nevada, la madrugada del miércoles 9 de noviembre.
FOTO: CHASE STEVENS / AP

Ataviada con un elegante traje sastre azul, Catherine Cortez Masto se mostraba feliz al conocer las noticias que confirmaban su elección como senadora federal por Nevada. En un atestado local en la ciudad de Las Vegas, la madrugada del miércoles 9 de noviembre, ella se sentía muy orgullosa porque desde enero ocupará el asiento que se alista a dejar su héroe político Harry Reid, líder de la minoría del Senado, tras 28 años en el cargo en la Cámara Alta.

Frente a una multitud que la ovacionaba, la demócrata Cortez, de 52 años, sonreía satisfecha ya que había logrado superar con éxito una encarnizada batalla electoral para derrotar a su rival, el representante republicano Joe Heck.

Y por si fuera poco, ella se convertirá desde enero en la primera mujer hispana en llegar al Senado en toda la historia de la nación.

"Gracias a Nevada por haberme elegido para representarlo... Les prometo que no voy a dejar de luchar por lo que creo que es correcto para este estado y el país", afirmó entre atronadores aplausos al iniciar su emotivo discurso de la victoria.

Cortez, quien hasta el año pasado fue fiscal general de Nevada desde 2007, señaló que "como primera senadora hispana usaré mi asiento en la Cámara Alta para luchar por la diversidad, que es lo que da fuerza a Nevada y al país".

También ofreció luchar "para que las mujeres ganen lo mismo que los hombres por el mismo trabajo, y esta lucha continúa".

La abogada y política –quien habla pocas palabras en español pero desea aprenderlo bien-, renovó su ofrecimiento para aprobar una reforma migratoria integral con un camino a la ciudadanía. "Construir muros no es la respuesta", exclamó.

SUS ANCESTROS

- **El abuelo** de Catherine, Edward Cortez, llegó el siglo pasado desde Chihuahua, México, entró al ejército de EEUU y después se hizo ciudadano.
- **En 1941 llevó** a toda su familia desde Las Cruces, en Nuevo México a Las Vegas, trabajando como panadero.
- **El padre** de Catherine, Manuel J. Cortez, más conocido como "Manny" Cortez, falleció en 2006, y es reconocido como el gran impulsor del turismo a gran escala en la ciudad.
- **A "Manny"** Cortez se le atribuye la creación de la famosa marca de la ciudad "Lo que pasa en Las Vegas se queda en Las Vegas".

Catherine Cortez Masto es reconocida por su cerrada defensa de los programas Medicare y Seguro Social y también por sus críticas "al dinero oscuro que es una amenaza a nuestro sistema político".

Asimismo, ha encabezado campañas para enfrentar el cambio climático. "Vamos a proteger nuestro planeta y sus preciosos recursos, así como el aire que respiramos y el agua que bebemos", sentenció durante su discurso.

"A Nevada y al país quiero decirles que la lucha sigue", arengó finalmente.

La líder de Nevada se sumará a los tres actuales senadores hispanos, todos de ascendencia cubana: los republicanos Marco Rubio y Ted Cruz y el demócrata Bob Menéndez.

Cifra sube a 38 en el ambas cámaras

Hay más legisladores latinos en el Congreso

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Adriano Espaillat (izq.), el primer dominicano de Nueva York, y Darren Soto, el primer puertorriqueño de Florida, en llegar a la Cámara de Representantes en Washington.
FOTOS: CORTESÍA

A pesar de la derrota electoral demócrata en varios estados, la representación hispana en el Congreso creció a una cifra sin precedentes de 38 legisladores en ambas cámaras.

Entre ellos se encuentran Catherine Cortez Masto, primera hispana en llegar al Senado, y Adriano Espaillat, el primer dominicano en formar parte de la Cámara de Representantes al derrotar abrumadoramente a su rival republicano en el distrito 13 de Nueva York. Los 38 nuevos congresistas hispanos superan con creces a los 32 que integran el actual Congreso en el periodo legislativo que culminará a fines de diciembre.

En el Senado fueron reelegidos los republicanos Marco Rubio y Ted Cruz y el demócrata Bob Menéndez, los tres de ascendencia cubana.

Otro de los elegidos es Darren Soto, el primer legislador con ancestros boricuas que representará a Florida en la cámara baja.

El demócrata Rubén Kihuen, nacido en México, será el primer congresista latino que representará a Nevada en la cámara baja tras desbancar a su rival republicano Cresent Hardy.

Otro hispano que llegará por primera vez al Capitolio es el abogado Vicente González, quien se impuso al militar retirado republicano Tim Westley para reemplazar al demócrata Rubén Hinojosa en el distrito 15 de Texas.

Otros hispanos elegidos son:

- Los demócratas Lou Correa y Salud Carbajal, en California.
- Nanette Barragán, una abogada de padres mexicanos y la menor de 11 hermanos, por el distrito 44 de Los Ángeles.
- El republicano Carlos Curbelo, de ascendencia cubana, fue reelecto en Florida tras batir cómodamente al demócrata Joe García, en el distrito 26.
- Los republicanos de Florida, Mario Díaz-Balart e Ileana Ros-Lehtinen y el demócrata de Nueva Jersey Albio Sires, todos cubanos, también lograron su reelección.
- Ben Ray Luján, del partido demócrata, también resultó reelecto en el distrito 3 de Nuevo México.
- Otros reelectos son los demócratas Rubén Gallego (Arizona), Michelle Lujan Grisham (Nuevo México), y los neoyorquinos Nydia Velásquez y José Serrano.
- También los texanos Joaquín Castro, Filemón Vela y Henry Cuéllar y los californianos Pete Aguilar, Juan Vargas, Tony Cárdenas, Xavier Becerra, Grace Flores Napolitano, Raúl Ruiz, Linda Sánchez, Norma Torres y Lucille Roybal-Allard.
- Los republicanos reelectos son Bill Flores (Texas), Jaime Herrera Beutler (Washington), Raúl Labrador (Idaho) y Alex Mooney (Virginia Occidental).

MÁS QUE ROMNEY EN 2012

Votos latinos por Trump llegan a 29%

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Si bien un 71 por ciento de los electores hispanos votaron por la candidata demócrata Hillary Clinton, al parecer la retórica antiinmigrante de Donald Trump no hizo mella en el restante 29 por ciento, que votó por el candidato republicano.

Fue un porcentaje mayor del recibido por el republicano Mitt Romney (27%) en los estados de Arizona, Nuevo México, Texas y Florida hace cuatro años, según determinó un estudio de la encuestadora Edison Research para The Associated Press.

Algunos analistas consideraron bastante elevado el 29% obtenido por Trump en esos estados electorales claves.

Consideraron extraño que lo haya conseguido pese a que a lo largo de su campaña hizo blanco de sus ataques a los migrantes hispanos y en particular a los mexicanos, a quienes llamó violadores y criminales.

La mitad de los hispanos encuestados mencionó a la situación económica como su principal preocupación. La política migratoria y el terrorismo ocuparon un lejano segundo y tercer lugares.

ASÍ SENTIMOS LAS MUJERES LOS INFARTOS.

(DOLOR INUSUAL EN LA PARTE SUPERIOR DEL CUERPO O MALESTAR EN UNO O AMBOS BRAZOS, LA ESPALDA, LOS HOMBROS, EL CUELLO, LA MANDÍBULA O LA PARTE ALTA DEL ESTÓMAGO)

Otros síntomas de infarto a los que debe estar atenta:
Dolor de pecho, malestar, sensación de presión, como si tuviera una tonelada de peso encima suyo • Falta de aire • Náusea • Mareo o aturdimiento repentinos • Fatiga inusual • Sentir un sudor frío

Si siente cualquiera de estos síntomas, no ponga excusas. Haga La Llamada. No Pierdas Tiempo!

Para aprender más visite:
WomensHealth.gov/ataquedelcorazon

DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES · USA

9-1-1 HAGA LA LLAMADA

PATRULLA METROPOLITANA

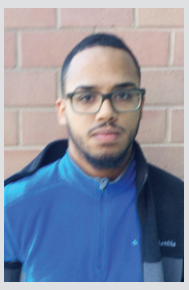
Se roban perro de patio

Un residente del Suroeste del Distrito de Columbia dijo a la policía que su golden retriever fue robado de su patio el mes pasado, y el jueves, la policía liberó un video que muestra a dos personas de interés en el caso. En el video, dos hombres están caminando en una acera paseando un perro cuando se encuentran con otro perro detrás de una cerca. Después de que el perro salta para saludar, uno de los hombres camina lejos con el perro que tienen con una soga. Pero el otro hombre se agacha y agarra al perro por el cuello y se lo lleva. Esto sucedió en la cuadra 100 de Elmira Street Southwest alrededor de las 10:11 p.m. el 15 de octubre. El video fue capturado por una cámara de vigilancia que estaba cerca, dijo la policía. Cualquier persona que puede identificar a los hombres se le pide que llame a la policía al 202-727-9099.

Preso por asesinato en 2004

Un hombre de 23 años fue declarado culpable de la muerte de otro hombre de 19 años que ocurrió en el 2004, después de que la policía del Distrito de Mount Vernon, en el condado de Fairfax, pudo encontrar nuevas evidencias, tras revisar el caso nuevamente en el año 2013. El jueves, 16 de julio de 2015, un gran jurado multijurisdiccional volvió acusaciones para Wilkins con cargos de asesinato y uso de un arma de fuego en la Comisión de un delito grave. Ese mismo día, Wilkins fue detenido en su domicilio en Woodbridge, Virginia, por miembros de los detectives. El martes, 01 de noviembre de 2016, Cory Wilkins fue declarado culpable. El jurado recomendó una sentencia de 22 años de cárcel por el asesinato y tres años por portar el arma de fuego. La sentencia formal está programada para el 24 de febrero de 2017.

Acusado de abusar de menor



Un consejero de un programa privado en el Condado de Montgomery ha sido acusado de tocar inapropiadamente una niña de 5 años de edad, según informó la policía. Raúl Alejandro Ramos, de 21 años y residente en Silver Spring, Maryland, ha sido detenido y acusado de abuso sexual de un menor y tres cargos de delito sexual de tercer grado. Ramos trabajó para el programa "Kids After Hours" en la escuela primaria Flower Valley de Sunflower Drive, en Rockville. La policía dijo que entre el 29 de agosto y el 31 de octubre, Ramos inapropiadamente tocó a la niña más de una vez jugando 'tag'. El incidentes ocurrió en el patio y dentro de la escuela, dijo la policía. No se sabe en este momento si Ramos ha sido despedido de su trabajo como consejero. La policía pide a cualquier persona que tenga inquietudes sobre otros niños inscritos en el programa de Kids After Hours que llamen a policía al (240) 773-5400.

El programa no es ejecutado por las escuelas públicas del Condado de Montgomery.

Crimen ocurrió en Arlington en abril del 2015

Cadena perpetua por asesinar a su esposa

En febrero se hará una audiencia para la sentencia formal de David Black.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Un hombre que mató a su ex esposa en su casa de Virginia, dejando a sus hijos pequeños para que encontraran su cuerpo, recibió dos sentencias de cadena perpetua el pasado miércoles.

Bonnie Black, de 42 años, fue encontrada muerta en su casa de barrio Aurora Highlands, en Arlington, Virginia, el 17 de abril de 2015. Su hija de cinco años y su otro hijo de tres, fueron quienes hicieron el hallazgo y salieron a la calle en sus ropas de dormir en busca de ayuda, dijo la policía en ese entonces.

Black fue hallada en el piso de su dormitorio en una piscina de sangre con cortadas en su cuello y su pecho apuñalado.

En octubre de ese mismo año, un gran jurado acusó a su esposo, David Black, de llevar a cabo el delito.

David y Bonnie Black estaban separados y en medio de un proceso de divorcio cuando el hombre llevó a cabo el homicidio. Los niños de la pareja descubrieron el cuerpo sin vida de su madre. FOTO: CORTESÍA

David Black fue encontrado culpable de asesinato de primer grado y robo mientras estaba armado. Su arresto se llevó a cabo meses después del homicidio, puesto que la policía trabajaba en la colección de evidencias, algo que se hizo posible en septiembre de 2015, después de una revisión a la residencia del sospechoso.

En una audiencia para la sentencia formal en el mes de febrero próximo, un juez decidirá si se impone la sentencia del jurado o si se suspende parte de ella.

El veredicto se dio después de que se escucharon testimonios de los padres de Bonnie Black, así como de otros miembros de la familia, como su hermana y su cuñado, quienes ahora tienen la custodia de los pequeños que quedaron huérfanos de madre.

David Black era un trabajador de la construcción y Bonnie Black, una psicóloga que contratada para trabajos con el Departamento de Investigación Federal (FBI). Ellos estaban separados y tenían programada una audiencia en corte para un procedimiento de divorcio y estaban luchando por la custodia de los niños cuando ocurrió el asesinato.

Bonnie Black vivía con miedo de su marido y le dijo a un compañero de trabajo que sentía que estaba viviendo en la película de terror "Scream", según documentos judiciales. Ella temía que su marido irrumpiera en su casa en cualquier momento, dijo el compañero de trabajo.

JOVEN DE BALTIMORE ESTABA EN DESPEDIDA DE SOLTERO

Lo matan en bar de Canadá

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Un hombre de Baltimore murió durante un ataque el sábado noche fuera de un bar en Toronto, Canadá, en donde celebraba la despedida de soltero de un amigo. La víctima responde al nombre de Julian Jones, de 26 años. El joven fue atacado cuando se separó del grupo con el que estaba al momento de dejar la fiesta, de acuerdo con reportes de la policía.

Según testimonios, al momento que Jones salió ya había una pelea, y Jones fue golpeado y pateado varias veces en su cabeza.

"Ellos salieron de la bar y hubo un altercado. Pasaban al lado de ese altercado, en el que participaban personas que salían del mismo bar donde Jones estaba momentos antes de su muerte y de otros bares. Jones fue trasladado a un hospital local, pero fue declarado muerto en el camino, dijo el detective Rob North, del Departamento de Policía de Toronto.

Dos personas fueron arrestadas y acusadas de homicidio en segundo grado, después de que varios testigos hablaron con las autoridades y presentaron vídeos a la policía.

Tobias Jones, el padre de la víctima, está en estado de shock.

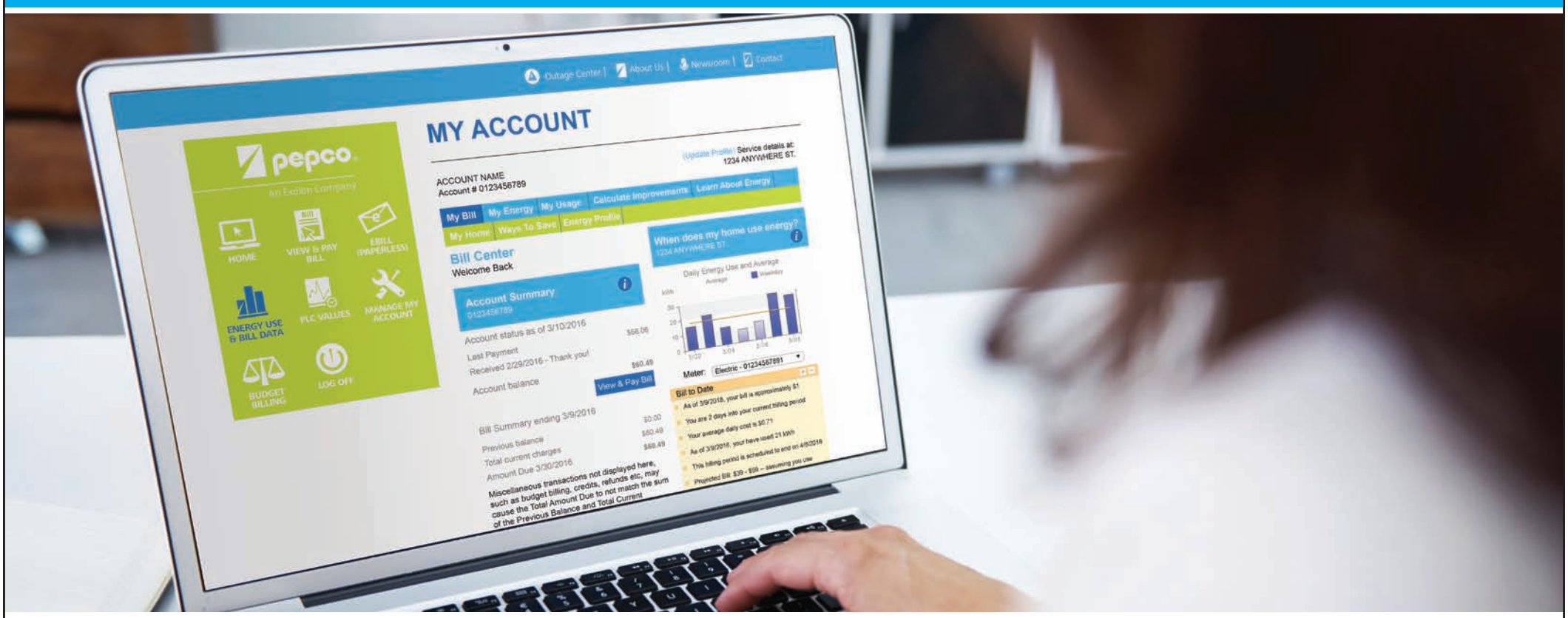
"No están preparados para ello. Es impensable", dijo. "He sido capaz de lidiar con pérdidas, pero nunca en mi mente llegué a pensar tener que lidiar con la pérdida de uno de mis hijos".

Julian Jones solía trabajar en el Kennedy Krieger Institute, y también estaba comprometido en matrimonio.

"Él tenía fe en la humanidad, él tenía fe en esa gente. No haría tal cosa, y le hicieron eso a él," dijo Tobias Jones. Julian Jones nació en el condado de Anne Arundel y estaba estudiando sostenibilidad del medio ambiente y la ecología humana de la Universidad de Baltimore. Él estaba en vías de graduarse en el próximo semestre.

Julian Jones fue atacado en el momento que se separó de su grupo para dejar la fiesta. La policía detuvo a dos sospechosos. FOTO: CORTESÍA.

CONTROLE SU FACTURA UTILIZANDO LAS HERRAMIENTAS EN MY ACCOUNT



Las herramientas en My Account le permitirán asumir el control de su consumo energético para que pueda ahorrar dinero en sus recibos mensuales de la luz.

Las tablas y las gráficas le indican cómo y cuándo usted utiliza la mayor cantidad de energía. También podrá ver su recibo de la luz a la fecha en cualquier momento del mes, lo que le permitirá modificar su uso de la energía de manera que se ajuste a su presupuesto.

Qué encontrará en My Account:

- Información sobre el valor actual y previsto de su recibo de la luz
- Información detallada sobre su consumo energético que puede personalizar, por hora, día, semana, mes o año
- Herramientas útiles que le muestran en qué momento del día utiliza la mayor cantidad de energía
- Consejos para ayudarle a ahorrar dinero y energía eléctrica

Comience a ahorrar hoy con My Account en la página pepco.com/energytools.

Si no tiene acceso a una computadora o si prefiere recibir esta información por teléfono, llámenos al 1-855-639-6383.

pepco®
An Exelon Company

EDITORIAL

No perdamos la esperanza

Después de la tempestad viene la calma, reza el viejo dicho. Esperamos que así sea, tras la divisiva –y a veces violenta- campaña electoral que tuvo en vilo durante más de un año a toda la nación.

Hay que dejar paso a la cordura, a los buenos modales, para que la ciudadanía mantenga viva la esperanza de un futuro mejor, mientras avanza el complicado proceso del traspaso del poder que culminará el 20 de enero, cuando Donald Trump preste juramento al cargo frente al Congreso.

La decisión popular ya fue tomada, de acuerdo a las normas de nuestra democracia, y todos debemos respetarla. Para unos, hay que saber perder, para otros, es necesario tener la sabiduría del vencedor.

Afortunadamente se han dado gestos positivos. La candidata presidencial Hillary Clinton fue la primera en llamar a su contendor y concederle la victoria. Luego exhortó a sus seguidores para que apoyen al nuevo presidente. El presidente electo felicitó hidalgamente a Clinton y, más aún, dijo que la ciudadanía le tiene una gran deuda de gratitud por su servicio público.

A ello siguió la felicitación del presidente Obama y su invitación al presidente electo para dialogar en la Casa Blanca, hecho que se concretó el jueves 10, apenas dos días después del día central de la elección.

Esperamos que el país recupere la tranquilidad y la confianza en la futura administración. Con su reconocida visión de los negocios, creemos que el presidente electo Donald Trump será capaz, entre otros temas, de delinear acciones imaginativas que puedan mantener el acceso de la salud al alcance de todos, en especial de los más vulnerables, y también tender la mano a la comunidad inmigrante, que aporta con su trabajo, su ingenio y sus impuestos al desarrollo de esta gran nación que los acoge.

Confiamos en que así sea.

Audit Bureau of Circulations Member
Washington Hispanic
Washington Maryland Virginia
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco, President
Nelly Carrión, Director
Víctor Caycho, Jossmar Castillo, Reporters
Mónica Peña, Karen Sun, Renzo Espinoza, Account Executives
Álvaro Ortiz, Photographer
Mercedes Balseca, Andrés Quiñones, Classifieds
Sara Corral, César Soriano, Designer

8701 Georgia Ave. Suite 700Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

Rosario Murillo es elegida vicepresidenta

Esposos Ortega asumen el gobierno en Nicaragua

Presidente Daniel Ortega estará un cuarto de siglo en el poder; oposición dice que comicios fueron una farsa.

LUIS MANUEL GALEANO
MANAGUA, NICARAGUA / AP

La aplastante victoria de Daniel Ortega para iniciar su tercer mandato consecutivo le ponen en la antesala de convertirse en uno de los gobernantes más duraderos en la historia reciente de Nicaragua, y establecer un control familiar del país con su mujer Rosario Murillo como vicepresidenta.

El ex comandante guerrillero, líder del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSNL), consiguió en las elecciones del domingo 6 de noviembre el 72,5% de los votos frente a un 15% de su más cercano contendiente de entre un grupo de cinco contrincantes casi desconocidos.

Sin embargo, los cinco años que tiene ahora por delante se avecinan complicados.

Por un lado, la parte más dura de la oposición, que instó al boicot electoral, asegura que los comicios fueron una farsa y rechaza las cifras oficiales de participación en las votaciones: el tribunal electoral la sitúa por encima del 65% por ciento, y ellos en menos del 30%.

Además, Nicaragua es el segundo país más pobre del hemisferio -después de Haití- y se enfrenta a serios retos derivados de un horizonte económico regional inseguro por la crisis de Venezuela, uno de sus principales benefactores.

A punto de cumplir 71 años, si Ortega completa su mandato de cinco años, estaría en el poder en torno al cuarto de siglo, incluidos los años de la junta de gobierno sandinista que siguieron el derrocamiento de la dictadura de Anastasio Somoza en 1979 y su primera presidencia de 1985 al 1990.

El presidente reelecto de Nicaragua, Daniel Ortega, y su esposa y vicepresidenta electa, Rosario Murillo, hacen un gesto de victoria en Managua, la capital nicaragüense, luego de anunciarse los resultados de las elecciones en ese país. FOTO: ESTEBAN FÉLIX / AP

Sus críticos aseguran que desde su regreso al poder en 2007 se ha aprovechado de las instituciones para conseguir fallos a su favor que primero le permitieron ser reelegido presidente; luego debilitaron y excluyeron a los verdaderos partidos opositores de la Asamblea y de la contienda electoral; hasta, finalmente, consolidar una dinastía de gobierno de la mano de su más fiel compañera, la ya vicepresidenta electa y sucesora inmediata ante cualquier percance del mandatario.

Y los cuestionamientos también llegan del exterior. Estados Unidos manifestó el lunes 7 en un comunicado su "profunda preocupación" por un proceso electoral que calificó de "defectuoso" y que "excluyó la posibilidad de unas elecciones libres y justas".

Pese a sus muchos detractores, Ortega y Murillo son una pareja con altos niveles de popularidad debido a la relativa estabilidad económica del país, los bajos índices de violencia comparados con otros puntos de Centroamérica y, sobre todo, gracias a los programas sociales que han impulsado.

Sin embargo, mantener ese estándar no será tan sencillo porque el gobernante no contará para su siguiente período con la cooperación de Venezuela, que entre el 2007 y 2014 le otorgaba alrededor de 500 millones de dólares anuales, entre petróleo e inversión extranjera directa. Ahora, la nación sudamericana ya no puede permitirse tales lujos, al estar sumida en una profunda crisis.

Diálogo nacional

El ex embajador y analista político Bosco Matamoros sostuvo que tras las elecciones debería iniciarse un "diálogo nacional" en el que se escuchen todas las partes. Pero el diálogo, de momento es difícil.

"Nosotros mantenemos que lo que hubo fue una farsa electoral y que esos resultados no son apegados a la verdad", dijo Violeta Granera, miembro del opositor Frente Amplio por la Democracia. "Hubo gran abstención por medio de la cual la población envió un mensaje a Ortega".

Anuncia Fiscalía General de El Salvador

Decretan proceso formal contra expresidente Saca

MARCOS ALEMÁN
SAN SALVADOR / AP

Una jueza salvadoreña decidió que continúe el proceso penal contra el expresidente Elías Antonio Saca, tres de sus exfuncionarios más cercanos y tres empleados de la Presidencia de la República, que enfrentan cargos de peculado, agrupación ilícita y lavado de dinero.

"Jueza decreta Instrucción Formal con Detención Provisional para todos los imputados en el caso "DestapeALaCorrupción", publicó el fin de semana la Fiscalía General de la Republica en su cuenta oficial de Twitter.

La Fiscalía precisó que la jueza Cuarta de Paz, Nelly Pozas, tomó la decisión tras considerar que existen indicios de los delitos que se les imputan.

También ordenó que se embarguen los bienes y cuentas bancarias de todos los imputados.

"Estamos satisfechos, la resolución ha sido muy atinada. Resalto la posición de la señora jueza: una resolución muy ajustada a derecho conforme a la valoración que hizo de cada uno de los elementos o evidencias que fueron probadas", declaró el jefe de la Unidad de Investigación Financiera de la Fiscalía General de la República, Jorge Cortez.

Elías Antonio Saca, expresidente de El Salvador, pide que se le permita afrontar en libertad el proceso abierto contra él y que no le embargaran sus empresas. FOTO: CORTESÍA

Saca, de 51 años y quien gobernó el país de 2004 a 2009, fue detenido hace a fines de octubre. Las autoridades sostienen que desvió al menos 270 millones de dólares y que de ese monto, unos 116 millones fueron cobrados en efectivo y remitidos a cuentas particulares de empleados de Casa Presidencial y luego transferidos a cuentas y empresas, algunas de Saca.

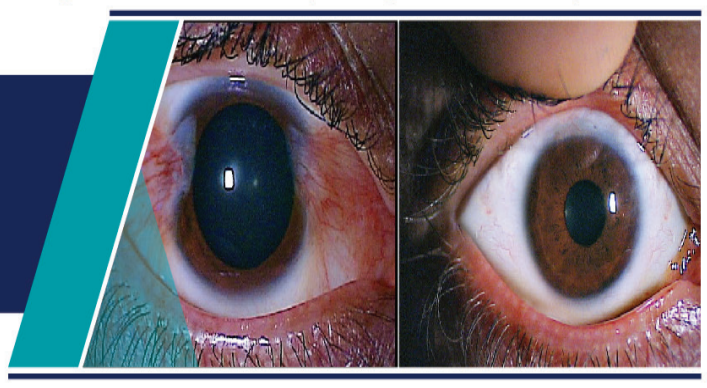
Antes de concluir la audiencia, la jueza accedió que el exmandatario tomara la palabra. Saca pidió que se le permitiera afrontar el proceso en libertad y que no le embargaran sus empresas, pues más de 300 familias se quedarían sin trabajo.

Junto a Saca están siendo procesados Elmer Charlaix, quien fuera su secretario privado; César Funes, quien se desempeñó como secretario de Juventud; y Julio Rank, exsecretario de Comunicaciones. Otros detenidos son Francisco Rodriguez Arteaga, jefe de la unidad financiera de Casa Presidencial; Jorge Alberto Herrera, tesorero de la misma institución; y Pablo Gómez, contador del secretario privado de la Presidencia.

De ser encontrado culpable, el exmandatario podría ser condenado a un máximo de 32 años de prisión.

Por su parte, la abogada Tania Pastore, defensora de los tres empleados de la Presidencia de la Republica expresó su descontento por la estructura como la jueza ha manejado el juicio: "delito por delito y no persona por persona", metiendo a todos en el mismo nivel de comisión de los supuestos delitos, sin tomar en cuenta que ellos solo son empleados y recibían órdenes de sus superiores.

Tiene los ojos rojos, con ardor, secos y amarillentos?
¿Tiene sensación de tener arena en el ojo?
Puede ser que tenga carnosidad o pterigión en los ojos.



La carnosidad en los ojos o "pterigión" es un tejido que crece sobre la parte blanca del ojo.
Se remueve con una cirugía sin mucho dolor, con anestesia local y usted puede regresar a trabajar, después de 4 días.

DEVUELVA LA BELLEZA Y SALUD A SUS OJOS!

No tiene seguro? La evaluación de carnosidad cuesta $250
Para lectores del Washington Hispanic cuesta solo $95
Llame ya y haga su cita para saber si usted es candidato para cirugia de pterigion
240-200-5402

No tiene seguro- no se preocupe! financiamos directamente a nuestros pacientes
Estamos abiertos todos los sabados y horas en la tarde
Aceptamos la mayoria de seguros y planes de vision

Visionary Eye Doctors
Advanced technology with a loving touch

SEDE MARYLAND
One Central Plaza
11300 Rockville Pike
Suite 1202
Rockville, MD 20852

SEDE DC
The Van Ness Building
4301 Connecticut Avenue NW
Suite125
Washington D.C. 20008

VOEYEDR.COM

PIDE SU CANJE POR DOS GUERRILLEROS

Guerrilla ELN condiciona libertad de excongresista

BOGOTÁ, COLOMBIA
AP

La guerrilla Ejército de Liberación Nacional (ELN) condicionó la liberación del excongresista que exige el gobierno de Colombia a la excarcelación de dos guerrilleros que fungirían como gestores en los diálogos de paz con el presidente Juan Manuel Santos.

La retención del exlegislador Odín Sánchez provocó la postergación del inicio de la fase pública de las negociaciones para un acuerdo de paz, prevista para el 27 de octubre pasado en Quito.

"En lo referido a la liberación del tercer retenido (Sánchez), todo está listo para ejecutarse siempre que el gobierno cumpla lo acordado, que es dar el indulto a dos guerrilleros del ELN hoy detenidos", señaló Nicolás Rodríguez Bautista, alias "Gabino", máximo comandante del ELN, citado el lunes 7 en la cuenta de Twitter del grupo guerrillero.

El gobierno colombiano ha dicho que para retomar las negociaciones es fundamental iniciar el proceso de liberaciones de manera que "nunca más haya secuestrados" por el ELN en Colombia.

El ELN, por su parte, ha rechazado que la liberación de Sánchez fuera una condición para instalar la mesa de diálogo, pero aseguró que en los puntos acordados cuando se lanzó el diálogo con el gobierno en Caracas el 11 de octubre, sí se contempló la liberación de dos secuestrados antes de arrancar las conversaciones, tal y como se hizo, y de un tercer plagiado en el transcurso de la primera ronda prevista para los primeros días de noviembre.

"Hemos empeñado la palabra y cumpliremos siempre y cuando el gobierno también cumpla lo que le corresponde", destacó el jefe guerrillero

El jefe negociador del ELN, Israel Ramírez, alias "Pablo Beltrán", dijo la semana pasada que los países garantes –Brasil, Chile, Cuba, Ecuador y Venezuela-, buscaban una fórmula para destrabar el empantanamiento respecto al tema de Sánchez, aunque no entró en detalles.

Los negociadores de la guerrilla siguen en Quito.

fresh world
American & International Supermarket

Coming Soon
Manassas Store
November 18th (Friday)
9540 Liberia Ave, Manassas, VA 20110

Futuro Supermercado Gigante en Manassas
Vendemos comida internacional,
mariscos, carnes,
frutas y verduras frescas

NOW HIRING
ALL Department

Contact to
571-606-5187 (Sunny)
703-894-7373 (Tony)

Washington Hispanic
Washington Maryland Virginia

farándula

11 DE NOVIEMBRE DEL 2016 WWW.WASHINGTONHISPANIC.COM EDITORA: NELLY CARRIÓN

Para conocer a la familia de Isabel Preysler

Vargas Llosa viaja a Filipinas junto a su novia

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El escritor Mario Vargas Llosa ha tenido la oportunidad de conocer a miembros de la familia de su novia, Isabel Preysler que aún residen en la capital filipina, su ciudad de origen. "Hemos estado viendo a la familia, exclusivamente a la familia", dijo Preysler. "No hemos tenido tiempo para más", agregó. El premio Nobel de literatura concretó que había podido conocer "a su hermana [de Isabel] y varios de sus primos y sobrinos".

"Todos me han tratado con mucho cariño", afirmó Vargas Llosa minutos después de haber dado una conferencia en la Universidad manileña de Santo Tomás, la más antigua del país.

El escritor contó asimismo que la pareja visitó uno de los colegios a los que asistió Isabel Preysler antes de trasladarse a España de adolescente. "Estuvimos en el colegio, y apareció una monjita que había sido profesora de Isabel, y que estaba muy lucida. Fue muy interesante conocer un poco la niñez y la juventud de Isabel", dijo Vargas Llosa ante su pareja.

El autor apuntó que se quedarán en Filipinas pretenden "aprovechar para dar paseos y conocer directamente el país".

DISNEY PREPARA LA PELÍCULA

Llega "Blancanieves" con actores de carne y hueso

Blancanieves y los siete enanitos forma parte de la larga lista de clásicos que Disney quiere relanzar con versiones en acción real.
FOTO: CORTESÍA.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Disney sigue readaptando sus clásicos animados. Con La bella y la bestia a punto de estrenarse y otras producciones como las de El rey león o Aladdin, la elegida ahora es Blancanieves y los siete enanitos, estrenada en 1937 y el primer largometraje que produjo el estudio Disney.

Según informa The Hollywood Reporter, el proyecto ya ha encontrado guionista. Erin Cressida Wilson (La chica del tren) está en conversaciones para encargarse de la labor de volver a adaptar a la gran pantalla la clásifa fábula de los Hermanos Grimm. Esta anuncio llega meses después de que se anunciase que Disney preparaba una película en imagen real de Rosa Roja, la hermana de Blancanieves.

Se espera que esta producción sea también un musical, puesto que incluirá canciones nuevas escritas por Benj Pasek y Justin Paul, compositores de las piezas musicales de La ciudad de las estrellas (La La Land) de Damien Chazelle y premiada en Venecia. Marc Platt, productor de El regreso de Mary Poppins, también producirá esta revisión del clásico de 1937.

FARANDULEANDO

CON
Nelly Carrión

Qué tal mis queridos amigos! El otoño está a su máximo esplendor y lo mejor son las buenas temperaturas que nos permiten seguir disfrutando de actividades al aire libre... y aquí una agenda disponible para que no pongan pretextos y se puedan dar una escapadita...

- El National Harbor invita a todas las familias a disfrutar de la ceremonia anual de iluminación de árbol de Navidad a realizarse este domingo, 13 de noviembre. Disfrute de un calendario completo de actividades desde las 12:00 hasta las 7:30 p.m., donde podrás disfrutar de música en vivo, tarjetas con mensajes de apoyo para las tropas, artistas callejeros, la presentación de Santa Claus, fuegos artificiales, y mucho más... No te lo puedes perder, es un evento totalmente gratuito.
- Y a partir del 25 de noviembre al 1 de enero el Zoológico de Washington DC abre sus puertas al ZooLights. ¡Más de 500.000 luces LED transforman el Zoo en un país de las maravillas en invierno, con un deslumbrante espectáculo de luces ambientado a la música.
- Y del 18 de noviembre hasta el 31 de diciembre, en diferentes horarios, se presenta "Un cuento de Navidad".

Únete a los fantasmas de la Navidad del pasado, presente y futuro, que llevan al miserable a Ebenezer Scrooge en un viaje de transformación y redención. Esta producción anual ha sido una tradición de Washington DC durante 35 años.

Recomendado para mayores de 5 años. Información: (202) 347-4833 Tickets: (888) 616-0270.

- Y desde Colombia llegan al Diamond Lounge los grandes de la salsa, el Grupo Niche estará en concierto el próximo viernes 18 de noviembre. !No te quedes afuera! Entradas en Tickeri.com
- La agrupación de Danzas Afro peruanos MAMAUCA realiza por segundo año consecutivo el Concurso de Festejo y Cajón peruano 2016, a realizarse el sábado 3 diciembre a partir de las 11:00 a.m. en el James Lee Community Center, en Falls Church, VA. Las inscripciones se encuentran disponibles en ebmamauca@gmail.com o los teléfonos (571) 242-9686 o al (571) 236-7542.
- El domingo 20 de noviembre en el The Howard Theatre habrá una dosis de rock y heavy metal. Llega el concierto de Mago de Oz & Rata Blanca a partir de las 7:00 p.m. no puedes perdértelo.
- También del 23 al 25 de noviembre en diferentes horarios se presenta el Cincinnati Ballet: The Nutcracker. La presentación anual de este clásico evento llega al Kennedy Center de D.C. Más detalle en kennedy-center.org
- El jueves 1 de diciembre llega desde argentina "Fito Páez", !En concierto! Anótelo en su agenda desde hoy. La presentación será en el The Howard Theatre en la 620 T Street Northwest Washington, DC. Las puertas abren a las 7:00 pm/el show inicia a las 8:00 pm.
- La pastillita para la moral de la semana:

Disfruta de la vida, de cada sonrisa, contempla un amanecer y atardecer. Nunca olvides las pequeñas cosas que marcan la gran diferencia.

ESTE VIERNES 18 Y 19 DE NOVIEMBRE

Dos espectaculares obras en Teatro de la Luna

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Dentro del marco de la 26th Temporada de Teatro de la Luna, se complace en presentar dos obras de autores argentinos, "Nuestra Señora de las Nubes" y "De Hombre a Hombre", a realizarse los días viernes 18 y sábado 19 de noviembre a las 8:00 p.m. en el Rosslyn Spectrum Theater 1611 N. Kent Street, Arlington VA 22209.

La obra Nuestra Señora de las Nubes es un encuentro entre Bruna y Oscar –dos exiliados más de las tantas Nuestra Señora de las Nubes- recuerdan, caen, viven y representan los más emblemáticos personajes de un continente llamado exilio. Del Autor Arístides Vargas y del Director y Actor Micky Thomas (dominicano) junto a la Actriz Marcela Ferlito (paraguaya).

Las obras "Nuestra Señora de las Nubes" y "De Hombre a Hombre" se presentarán este fin de semana en Teatro de La Luna. FOTO: CORTESÍA.

De Hombre a Hombre es una obra que enfrenta el deseo, el amor al deber y la moral. Aspectos del ser humano que ponen en manifiesto la inmensa soledad y el silencio confrontándose en la piel de Juan y Andrés.

Los actores son Pablo Guillén de Honduras quien ha egresado de la Escuela Nacional de Arte Dramático de Tegucigalpa y del Conservatorio de Arte Dramático Prometeo de Miami (USA) y Edwin R. Bernal (guatemalteco) egresado del Conservatorio de Arte Dramático Prometeo de Miami Dade College (USA).

De Hombre a Hombre del autor Mariano Moro Licenciado en Psicología, formado en teatro en Mar del Plata y Buenos Aires, alterna roles de autor, director y actor. Entre sus trabajos de dramaturgo y director realizó 'Matarás a tu madre', 'Edipo y Yocasta' y 'Fraternidad' (Premios Estrella de Mar 2000-2001-2005), 'La Suplente' (Premio Estrella de Mar / Primer Premio Festival Latinoamericano de Monólogos, Brasil -2004) entre otras.

Bajo la dirección de Mario Marcel, director, actor, maestro, fundador (entre otros teatros) del Teatro de la Luna.

Boletos

Regulares $35; Estudiantes y Mayores de 60 años $30 Reciba $5 dólares de descuento por su compra ON-LINE.

Fuego Flamenco XII, todo un éxito

El sonido de la guitarra, las castañuelas y el zapateo se apoderaron del Teatro Gala, en Washington DC del 4 al 6 de noviembre pasado cuando se dio el estreno mundial de "Salvador", una pieza autobiográfica del bailaor Edwin Aparicio, quien junto con el director Aleksey Kulikov y la Flamenco Aparicio Dance Company, recuentan la travesía de Aparicio desde su natal El Salvador hasta los Estados Unidos, en donde descubre su pasión por el flamenco. En esta foto salen Aparicio, Kulikov, Hugo y Rebeca Medrano, del Teatro Gala, y el resto de la Flamenco Aparicio Dance Company, tras una exitosa presentación.

FOTO: WASHINGTON HISPANIC.

ESTRENA EN DC PIEZA EMOTIVA

Comedia "Hecho en Puelto Rico" en Teatro GALA

Una comedia con sello puertorriqueño que demuestra la herencia cultural. FOTO: CORTESÍA.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El Teatro Hispano GALA continúa su nueva y estimulante temporada con el estreno en Washington, DC de "Hecho en Puelto Rico", una divertidísima pieza escrita y actuada por el reconocido comediante puertorriqueño Ángel Vázquez, quien regresa al escenario de GALA después de su actuación en "Puerto Rico En...Cantado" en el 2003. "Hecho en Puelto Rico" se presentará solo en español los días 2 y 3 de diciembre de 2016 a las 8:00 pm en el Teatro GALA, ubicado en el 3333 14th Street, NW, y se realizará una discusión sobre la presentación con el artista luego de cada función.

En esta conmovedora historia de descubrimiento y orgullo, un estudiante punto de graduarse abandona a Puerto Rico para escapar de la situación económica. Mientras se prepara para la partida, el joven descubre sus raíces culturales a través de las vidas de distinguidos hombres y mujeres boricua como José de Diego, Julia de Burgos, Eugenio María de Hostos y Roberto Clemente.

Haciendo uso de su natural talento histriónico, Vázquez pone de manifiesto el dolor que implica emigrar de la isla a tierra firme para el cumplimiento de los sueños.

Entradas

Las entradas generales cuestan $30, con disponibilidad de descuentos para grupos de 10 personas o más.

Para adquirir boletos, Llama al (202) 234-7174 o visita www.galatheatre.org.

Hay estacionamiento con descuento a $4 dólares en el garaje del supermercado Giant, detrás del teatro, en Park Road. GALA está a una cuadra de la estación de Metro Columbia Heights (líneas Verde/Amarilla).

El John E. Marlow Guitar Series
Estreno de Guitarrista Cubano

René Izquierdo

"Sus interpretaciones naturales e instintivas son insuperables: Su técnica virtuosa le permite un comando absoluto del instrumento." -
Revista Classic Guitar

Presentando un repertorio de guitarra clásica como también canciones tradicionales y populares cubanas

Sábado, 19 de noviembre, 2016 a las 8:00 p.m.

Westmoreland Congregational Church
1 Westmoreland Circle | Bethesda, MD 20816

Boletos: $28 - www.marlowguitar.org
Estudiantes $14, Menores de 18 años Gratis

Por favor llamar al **(301) 799 4028**

Charla antes del concierto a las 7:15 p.m.
GRATIS Recepción "Conozca al Artista" después del concierto

JOLIE Y PITT LOGRAN ACUERDO

Angelina Jolie se queda con sus hijos

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

Los seis hijos de la famosa pareja permanecen con la artista. FOTO:CORTESIA

Angelina Jolie seguirá teniendo la custodia única de sus seis hijos con Brad Pitt en un acuerdo conjunto alcanzado por los actores, dijo representante de la actriz.

Los seis hijos de la ex pareja, de entre 8 y 15 años, continuarán haciendo "visitas terapéuticas" a Pitt por el momento, indica el acuerdo. No está claro qué implican las visitas terapéuticas, y los representantes de Jolie Pitt dijeron que no podían proporcionar más detalles.

El acuerdo se alcanzó hace más de una semana, aunque Pitt dijo a una corte el viernes que buscaba la custodia conjunta.

Jolie Pitt presentó una solicitud de divorcio en septiembre, días después de que Pitt estuvo involucrado en una disputa durante un vuelo privado con su familia. La actriz citó diferencias irreconciliables como la razón de la separación, y un abogado dijo en ese momento que pidió el divorcio "por la salud de la familia".

El comunicado no menciona una investigación efectuada por trabajadores de bienestar infantil acerca del incidente en el avión.

El acuerdo no ha sido presentado en el divorcio de la pareja, y puede que no sea el acuerdo de custodia definitivo para los hijos de los actores.

Pitt y Jolie Pitt llegaron a un acuerdo temporal sobre la custodia a fines de septiembre que incluía al menos algunos de los mismos términos: visitas para los niños y reuniones con terapeutas para ambas partes.

"Creemos que todas las partes están comprometidas en sanar a la familia y solicitamos su consideración durante estos momentos difíciles", dice el comunicado emitido el lunes.

Pitt interpuso una respuesta legal al divorcio y buscaba la custodia conjunta de los niños. Arreglos formales de custodia se incluyen en el caso de divorcio de la pareja, aunque rara vez se hacen públicos cuando se trata de celebridades.

El documento de Pitt no incluyó ningún detalle nuevo sobre la ruptura de la pareja. El actor citó diferencias irreconciliables y no menciona un acuerdo prenupcial que regirá la forma en que la ahora ex pareja divide sus activos.

El actor fue acusado de comportamiento abusivo hacia el adolescente, según fuentes que hablaron con The Associated Press, pero las autoridades no fueron notificadas cuando el avión aterrizó en Minnesota.

POR PRODUCCIONES SEGUIDAS

Récord Guinness para Gilberto Santa Rosa

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El nombre de Gilberto Santa Rosa figura desde hace años en el cancionero popular de la salsa. Ahora, el astro puertorriqueño se une al archivo de los Récords Mundiales de Guinness.

Santa Rosa fue homenajeado por Guinnes World Records por obtener la mayor cantidad de álbumes en el tope de la lista Tropical Albums de Billboard, con 12 discos que comienzan por "Perspectiva" (1992) y terminan con su más reciente producción, "Necesito un bolero" (2015).

El reconocimiento le fue entregado en el Madison Square Garden, durante su participación en el concierto "La salsa vive".

"Mi carrera ha estado marcada de grandes momentos, pero jamás imaginé recibir un reconocimiento de esta respetada y prestigiosa organización", expresó el llamado "Caballero de la Salsa" en un comunicado emitido el lunes. "Aprovecho para celebrarlo con mi familia y todos los que han apoyado mi carrera a través de los años, pero muy en especial con mis fanáticos que son quienes hacen que la música trascienda en el tiempo".

Los éxitos de Santa Rosa incluyen "Vivir sin ella", "Perdóname", Que alguien me diga", "Conciencia" y "Conteo regresivo", entre muchos otros.

Los álbumes que componen su récord los completan: "Esencia", "Intenso", "Viceversa", "Auténtico", "Así es nuestra Navidad" (con varios artistas), "Dos soneros, una historia" (con Víctor Manuelle), "Directo al corazón", "Una Navidad con Gilberto", "El Caballero de la Salsa: la historia tropical" e "Irrepetible".

GANA AMPARO PERO SIGUE EN INVESTIGACIÓN

Kate del Castillo ya puede viajar a México sin miedo

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

A más de un año de no haber puesto pie en su México lindo y querido, a Kate del Castillo ya se habrían levantado el castigo que la mantenía fija de este lado de la frontera.

Todo apunta a que el Primer Tribunal Colegiado le concedió amparo definitivo a la polémica actriz mientras continúa una investigación entorno a su encuentro con el narcotraficante Joaquín "El Chapo" Guzmán.

Según nuestro corresponsal El Mike, el caso de revisión de amparo que exigió la Procuraduría General de la República fue archivado, de esta manera confirmando la decisión del juzgado al respecto.

Cabe mencionar que entre los cargos en su contra figuran obstrucción de justicia y de lavado de dinero.

Kate del Castillo puede viajar a México sin ningún problema. FOTO:AP

LLEGA LA TEMPORADA DE FIESTAS

Árbol de Navidad para el Rockefeller Center

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El árbol de Navidad que este año se colocará en el Rockefeller Center ya comenzó su viaje desde el norte del estado de Nueva York hacia Manhattan.

El abeto noruego de 28 metros (94 pies) fue cortado el jueves en la mañana en Oneonta y cargado en un camión. El árbol viajará 225 kilómetros (140 millas) hasta Manhattan y se espera su arribo para el sábado.

Las 50.000 luces del árbol se encenderán el 30 de noviembre y habrá trasmisión en vivo.

El árbol estaba en la propiedad de Angie y Graig Eichler.

Restaurante necesita personal
Restaurante peruano necesita
Cocinero
con experiencia en comida peruana en el área de Rockville, Maryland.
Interesados llamar al **(301) 466-2437**

Información Oficial

SOCIAL SECURITY

Por Diana Varela

"Lo que debe saber sobre sus beneficios del Seguro Social"

El día 11 de noviembre conmemoramos el Día de Veteranos. El Seguro Social sirve a aquellos miembros de las fuerzas armadas que regresan lesionados a sus hogares. Si conoce algún soldado herido, hágale saber sobre nuestra página de Internet dedicada a los soldados heridos. Esta página se encuentra en www.segurosocial.gov y provee respuestas a las preguntas más comunes e información útil acerca de los beneficios por incapacidad.

De igual manera, provee información sobre un proceso que los veteranos pueden utilizar para acelerar el procedimiento de solicitud de beneficios por incapacidad.

Los beneficios de Seguro Social por incapacidad son diferentes a los beneficios del Departamento de Asuntos de Veteranos y por lo tanto, se requiere una solicitud aparte.

Comparta esta información con miembros de las fuerzas armadas, y agradézcales por los sacrificios que ellos y sus familias continúan realizando.

TRAS LA VICTORIA DE DONALD TRUMP

Famosos expresan pesar y esperanza

LOS ANGELES
AP

La elección de Donald Trump anonadó a muchos, incluyendo a celebridades que apoyaron abrumadoramente a la candidata demócrata Hillary Clinton. Así reaccionaron algunos en Twitter a la victoria del republicano:

— "Canadá acaba de empezar a construir un muro" — comediante Ricky Gervais.

— "No dejo de pensar en los millones de mexicanos que viven y trabajan en EUA y que despiertan hoy en un país donde Trump es presidente" — actor Diego Luna.

— "La gran fe en Dios funciona. Sr @realDonaldTrump estoy orgulloso de llamarlo presidente de los Estados Unidos de América. Y primera dama @melaniatrump" — actor Scott Baio.

— "Apenas estaba viendo las noticias... quizás me pidan que cante 'You Can't Always Get What You Want' (No puedes conseguir siempre lo que quieres) en la investidura, ¡ja!" — rockero Mick Jagger.

— "Nunca voy a renunciar a esto. Pasaré mi vida luchando porque las niñas sean vistas, escuchadas y valoradas. Cuídense de una pelirroja" — actriz Jessica Chastain.

— "¿Alguien más quiere vomitar?" — actriz Kristen Bell.

— "¡Tengo que levantarme temprano mañana y comprar un montón de acciones de una compañía constructora de muros! ¡Y madera! ¡Y metal! ¡Y niveladores!" — guionista y director Judd Apatow.

— "Nuestro presidente electo dio un discurso de aceptación amable esta mañana, dejando en claro el gran líder que será. ¡Es de mañana nuevamente en Estados Unidos!" — actor James Woods.

El actor Scott Baio participa tuiteó tras las elecciones: "La gran fe en Dios funciona. Sr @realDonaldTrump estoy orgulloso de llamarlo presidente de los Estados Unidos de América. Y primera dama @melaniatrump". FOTO: J. SCOTT APPLEWHITE, ARCHIVO AP.

— "No puedo parar de llorar. No puedo creer esto. Habla demasiado claro de la conciencia de nuestro país. No puedo. Tengo tanto miedo de lo que está por suceder" — cantautora India.Arie.

— "Alegres hippies, nos ajustamos, y aceptamos a cada quien por lo que es. Así que, Donald Trump, yo te acepto. Y duele decir esto, pero incluso te acepto como presidente de Estados Unidos. Y eso está bien. Está bien, porque ahora quiero ser una hippie esperanzada" —Miley Cyrus, con lágrimas, en un video de dos minutos.

— "Al menos la hierba es legal" — actor y productor Seth MacFarlane, luego que los votantes legalizaron el uso recreacional de marihuana en California, Massachusetts y Nevada.

RICKY MARTIN A OBAMA

"Gracias por una presidencia tan extraordinaria"

AGENCIAS

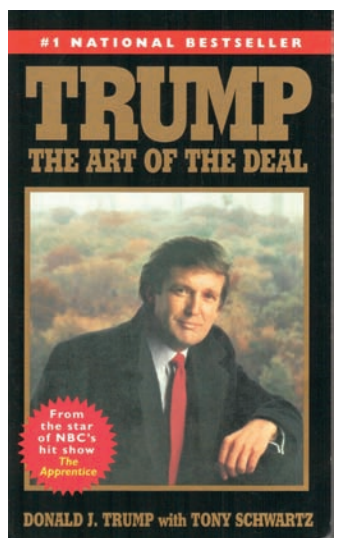
El cantante puertorriqueño Ricky Martin publicó un mensaje de agradecimiento dirigido a Barack Obama. El artista calificó la gestión de ocho años del presidente de los Estados Unidos de "extraordinaria".

"Has sido un líder increíble, gracias por una presidencia tan extraordinaria. Y ahora todo el mundo debe seguir haciendo historia, expresó.

El cantante boricua publico su mensaje a través de las redes sociales.

El cantante publicó un mensaje de agradecimiento para Barack Obama. FOTO: CORTESIA.

Ventas de libros de Trump se disparan



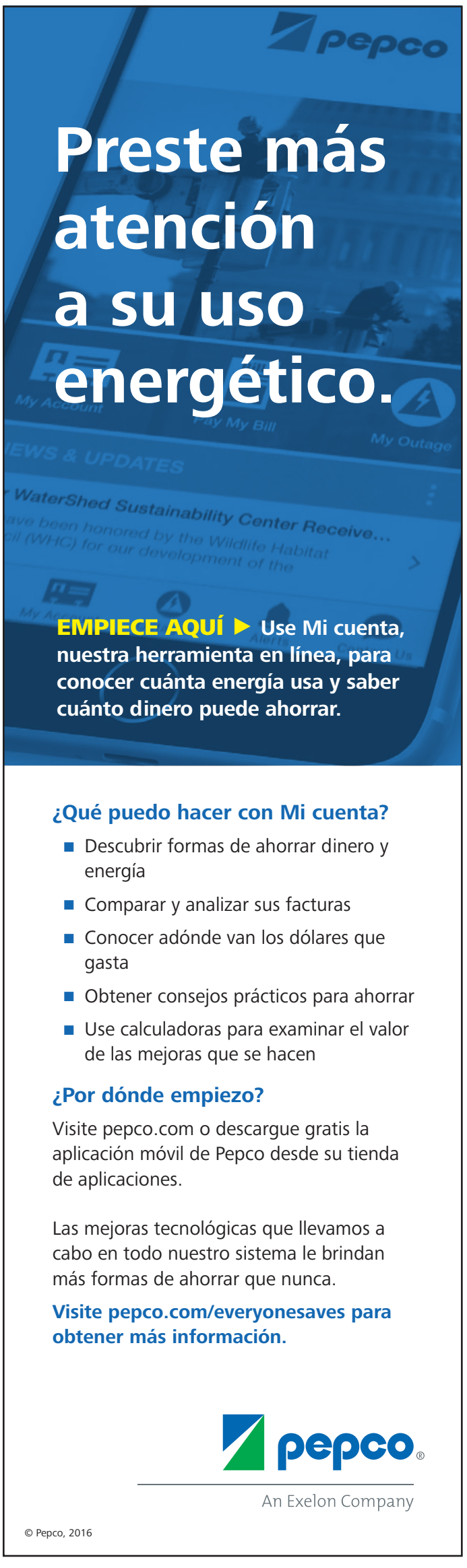
El bestseller de Trump "El arte de la negociación", uno de los más vendidos. FOTO: CORTESÍA.

AP

La inminente presidencia de Donald Trump está ayudando a impulsar las ventas de sus libros.

El bestseller de Trump de los años 80 "The Art of the Deal" ("El arte de la negociación"), y su texto de campaña "Great Again", se encontraban en la lista de Amazon "Movers & Shakers" de libros que pegan los mayores saltos en cuanto a ventas. "The Art of the Deal" pasó de la posición No. 1.107 a la No. 24 y "Great Again" de la 5.340 a la 172.

El libro de memorias de Vance sobre su familia blanca de clase trabajadora en la rural Ohio, a parte clave en la coalición ganadora de Trump.



ESPECIAL

A UNA COMUNIDAD FALTA DE SERVICIOS EN MARYLAND

Grupo de apoyo para afectados por cáncer

Hope Connections for Cancer Support ofrece grupos en español en Bethesda y Prince George's.

Todos los grupos de apoyo cuentan con la participación de expertos clínicos que moderan los grupos para que se mantengan en el tema y responder las dudas de los participantes. FOTO: CORTESÍA.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Desde hace décadas, grandes organizaciones científicas se han dado la tarea de buscarle una cura al cáncer, una de las enfermedades más peligrosas en el mundo y que cada año acaba con la vida de millones de personas.

Sólo en los Estados Unidos se estima que en el 2016, más de un millón 600 mil personas serán diagnosticadas con cáncer, mientras otro que medio millón morirán por esta enfermedad.

Miles de millones de dólares han sido destinados para la investigación y tratamiento de este padecimiento, pero muy poco se reserva para el apoyo físico y emocional de los pacientes desde el momento en que son diagnosticados hasta pasar por el tratamiento y luego la recuperación.

Claudia Vatandoost vivió esto en carne propia hace unos años, cuando tras una visita al doctor supo que tenía cáncer de seno. Como si el diagnóstico no fuera lo suficientemente desalentador al momento, desde ahí supo que el camino a la recuperación no sería fácil.

"Es un proceso muy abrumador, y mucho más difícil cuando uno trata de aguantarlo solo", dijo la mujer de origen hondureño, quien antes de la enfermedad trabajaba como maestra sustituta en las escuelas públicas del condado.

Pero de alguna manera conoció sobre Hope Connections for Cancer Support, una organización que desde 2007, como su nombre lo dice, se ha dedicado al apoyo físico y mental de las personas que padecen de cáncer y a sus familiares sin ningún costo.

"Los costos del cáncer y su tratamiento es de por sí demasiado caro como para estar cobrándole a la gente por un servicio

Hope Connections for Cancer Support ofrece varios programas, entre ellos uno de mente/cuerpo y reducción de estrés. FOTO: CORTESÍA.

que lo que busca es hacerlos sentir mejor", dijo Paula Rothenberg, directora ejecutiva y fundadora de Hope Connections.

Hasta la fecha la organización ha atendido a unas 2500 personas que se benefician de cualquiera de los cinco programas que ofrecen en su sede de Bethesda, dentro de los que se incluye un grupo de apoyo completamente en español y que se extendió recientemente a una nueva sede en Landover, condado de Prince George's.

"Estamos muy emocionados de llevar nuestros programas fundamentales a una comunidad cuya demanda no ha sido satisfecha cuando se trata de servicios médicos, emocionales y de rehabilitación para la gente con cáncer y sus seres queridos", mencionó Rothenberg en su momento.

Actualmente el grupo de apoyo en español se reúne dos veces por mes en la sede de Bethesda y está siempre coordinado por un especialista que modera el grupo y responde las inquietudes de los participantes.

"El participar de los programas de Hope Connections ha sido como encontrar un oasis en el desierto", dijo Claudia, quien sigue en su proceso de recuperación. Belkis Talavera también participa del grupo, y para ella, que Hope Connections tenga un grupo español, en el que ella puede expresar sus sentimientos y dudas en su idioma durante este proceso, ha sido lo mejor que le ha podido pasar.

"Si usted o un familiar padece de cáncer, no deje de visitar Hope Connections, de seguro le será de mucha ayuda", dijo Belkis sin dudarlo.

Aparte de los grupos de apoyo Hope Connections for Cancer Support ofrece programas educativos, tiene una biblioteca física y virtual, ofrece clases de yoga, pilates y otros ejercicios físicos, y realiza actividades sociales para promover la interacción de las personas.

"Más que todo somos una comunidad de apoyo", dijo Rothenberg, quien sueña con convertir a Hope Connections en una organización regional, debido a que son pocas las organizaciones que se dedican a brindar estos servicios y muchas las personas que lo necesitan.

El Instituto Nacional del Cáncer estima que unas 14.5 millones de personas viven más allá del diagnóstico y esta cifra aumentará a 19 millones para el año 2020.

ORIENTACIÓN

Antes de participar en los grupos de apoyo y programas de cuerpo y mente, se recomienda que las personas reciban una orientación. En Prince George's, en la 8401 Corporate Drive, Suite 1, Landover. Éstas tienen lugar los lunes a las 11:00 de la mañana, y los segundo y cuarto jueves de cada mes a las 6:00 la tarde. Para más información puede llamar a Hope Connections for Cancer Support al 301-634-7500.

VIDATECNO

Visitas médicas virtuales

Una nueva app de MedStar llamada eVisit permite visitas al médico de manera virtual, para esos días en que sientes que no te sientes con ánimos de salir de casa. La aplicación permite a los pacientes hacer visitas de médico cara a cara con un smartphone, tablet o computadora de escritorio equipado con cámara. La visita cuesta 49 $ o menos, dependiendo de plan de seguro del paciente.

MEGABITS

Revelan posible iphone plegable

Después de varios modelos con poca variación tras el pasar de los años, Apple podría sorprender con una novedad que cambiaría la forma en que el mundo ve los smartphones. Y es que la empresa ha registrado una patente para lo que podría ser un teléfono inteligente plegable. En ella se hace referencia a "circuitos impresos que incluyen partes rígidas y secciones flexibles". La patente es titulada: "Dispositivo electrónico con circuitos en nanotubos de carbono impresos", lo cual, según algunos expertos en la marca, podría indicar que Apple está pensando en lanzar un iPhone plegable en los próximos años. Los rumores y las especulaciones no se han hecho esperar y los sitios de Internet ya empiezan a formar teorías y posibles cambios de ruta de la compañía que una vez fundó el genio Steve Jobs.

Explota teléfono Samsung

Una usuaria de teléfono de Samsung en Francia dice que su smartphone Galaxy J5 se incendió y explotó. El modelo es diferente al Galaxy Note 7, que ha sido retirado del mercado en todo el mundo. Lamya Bouyirdane dijo que ella notó que el teléfono estaba muy caliente después de que ella se lo pidió a su hijo de cuatro años antes de participar de una reunión familiar en su casa. Ella dijo que tiró el teléfono cuando se dio cuenta de que estaba hinchado y salía humo de él.

Bouyirdane dijo que adquirió el teléfono nuevo el pasado mes de junio en un sitio web que ofrece descuentos. Expertos dijeron que el incidente en Francia probablemente fue un caso aislado, señalando que el teléfono ha estado en el mercado desde hace varios meses y este es el primer informe que se escucha de fuego en una batería. Samsung dijo en un comunicado que no puede pronunciarse sobre el caso todavía, porque la empresa no ha investigado. "No podemos comentar sobre este incidente específico hasta que obtenemos y examinar minuciosamente el dispositivo".

Ante la reducción de fuerzas de trabajo

China se vuelca a la construcción de robots

Iniciativa quiere dar un toque especial a productos confeccionados en el país.

WASHINGTON HISPANIC
AP

Canbot puede decir su nombre, responder a comandos hablados y "bailar" mientras hace sonar "Billie Jean", de Michael Jackson. Otros robots que China está exhibiendo en la Conferencia Mundial de Robots pueden jugar bádminton, pulir un estuche de teléfonos celulares y distinguir chips de computadoras.

China muestra su pujante industria de robots en una exhibición en Beijing que es parte de un esfuerzo por promover el uso de tecnologías avanzadas en las fábricas y crear productos de alta calidad que le den un nuevo significado a la expresión "hecho en China".

Aparte de lo novedoso, el proyecto chino de modernizar sus fábricas y sus cadenas de producción dependerá de que pueda construir robots avanzados. La automatización es vital para industrias que enfrentan crecientes costos salariales y una reducción de la fuerza laboral como consecuencia de la política de un niño por pareja y el envejecimiento de la población.

China deberá dar grandes pasos para superar a Alemania, Japón y otras naciones con robots muy avanzados.

Infinities International Group, con sede en la ciudad oriental de Shandong, presenta a su Canbot U-Partners como un robot que puede ser programado para administrar centros comerciales, restaurantes y bancos. Pero sigue el modelo del "Pepper" que fabrica la firma japonesa Softbank.

Visitantes le echan un vistazo a Canbot, un robot de compañía, durante la Conferencia Mundial de Robots en Beijing, China, que se llevó a cabo a finales del mes de octubre pasado. FOTO: HAN GUAN/AP

No muy lejos, Peng Zhihui y Luo Binyi ofrecen "Ares", un robot con el tamaño de un humano con brazos y manos de metal que diseñaron con una cantidad de usos en mente, desde tareas militares hasta actividades caseras básicas.

"Muchos robots no son demasiado útiles en estos momentos, pero demostrarán su valor cuando sean usados en las viviendas en el futuro", expresó Peng.

Los robots son el principal componente de proyecto "Hecho en China 2025" y el gobierno se ha propuesto producir 100.000 robots industriales por año y contar con una "densidad de robots" de 150 robots por cada 10.000 empleados para el 2020. Actualmente China está 28va en el mundo en "densidas de robots", detrás de países como Portugal e Indonesia. Proveedores chinos vendieron unos 20.000 robots a empresas locales el año pasado.

Sacan alternativa para competir con Linkedin

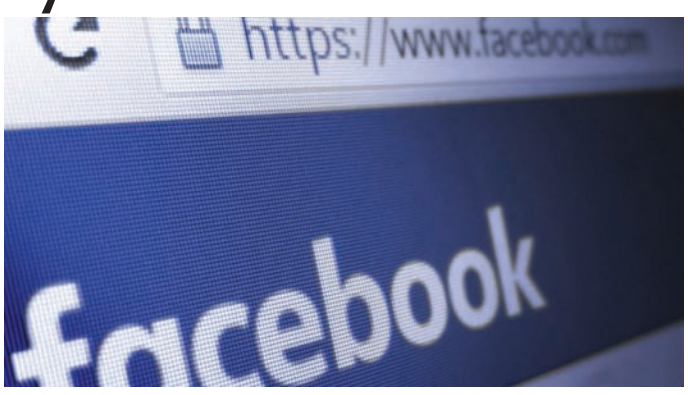
¿Busca empleo? Facebook lo puede ayudar a conectar

WASHINGTON HISPANIC
AP

La red social Facebook está probando una nueva herramienta con la que conectaría a sus usuarios con opciones de empleos, y si la persona ya ha rellenado su perfil, e incluso aportado su información laboral, está más cerca de poder solicitar cualquier empleo que sea publicado.

Se trata de una nueva opción creada para competir con Linkedin y que permitirá a los administradores de páginas publicar ofertas de empleo y recibir candidatos a través del mismo sitio, según reportó Techcrunch.

"Basado en el comportamiento que hemos visto en Facebook, donde muchas pequeñas empresas publican sus vacantes en su página, estamos realizando una prueba para que los administradores de páginas creen ofertas de trabajo y reciban solicitudes de candidatos", dijo un portavoz de Facebook en un comunicado.



La opción estará disponible para los administradores de páginas una nueva pestaña con el título "Empleos", en la cual podrán compartir los puestos vacantes y otras informaciones relacionadas como el salario y la modalidad.

De momento se habla de que probablemente estará disponible en páginas con alto volumen de seguidores. La compañía no ha dicho cuándo acabará la fase beta ni si liberará la función de forma global pronto. Tampoco ha comentado si las páginas tendrán un acceso especial para revisar tu perfil y ver tus fotos del verano, o si se limitará a tu configuración de privacidad.

No es una novedad que Facebook incorpore funciones características de otras redes sociales. Por ejemplo de Twitter sacó las tendencias e incluso las menciones -- algo que además se ha hecho tradicional en otras plataformas -- mientras que de Craigslist sacó Marketplace, una sección de su app móvil que permite vender ropa, muebles y hasta autos a quienes tienes cerca y más recientemente dio a conocer Gameroom, una propuesta que desafía directamente a Steam, llevando los videojuegos de una forma diferente a tu computadora.

Durante conteo de votos a favor de Trump

Colapsa web de inmigración de Canadá

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La madrugada del miércoles 9 de noviembre se confirmó que el empresario Donald Trump sería el nuevo presidente de los Estados Unidos y mientras el conteo de los votos fortalecían el resultado a favor de los republicanos, la página web del Ministerio de Ciudadanía e Inmigración de Canadá colapsó.

Aunque la falla pudo haberse dado por cualquier circunstancia, se menciona que pudo haber sido por el exceso de tráfico de personas de Estados Unidos en busca de información para mudarse a Canadá, en caso de que Donald Trump saliera electo presidente.

Y es que así como hay gente que cree en el magnate, hay otros que, desde que se supo que sería el candidato republicano a la presidencia, habían mostrado su interés de mudarse de país.

La liga de "inmigrar" en la página web del Ministerio de Ciudadanía e Inmigración de Canadá registró un "error interno" durante la noche electoral estadounidense.

Este es un comportamiento que se repite comúnmente durante el tiempo de elecciones, sin embargo, son pocos los que al final llevan a cabo su plan de principio a fin.

Esta falla técnica llamó la atención a nivel mundial y algunos nativos canadienses de la provincia de Nueva Escocia aprovecharon la oportunidad para ofrecerse como refugio. Otros bromearon diciendo que la falla se registró a propósito para evitar una inmigración de estadounidenses hacia el país con la bandera de la hoja de maple. "Siempre pueden hacerlo hacia México", dijo bromeando un usuario en la red social Twitter.

EVITE FILTRACIONES DE AGUA POR LAS PAREDES

Retire hojas que obstruyen sus canales

Algunos fabricantes de sopladores ofrecen accesorios especiales para esta tarea.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Hay que limpiar las canaletas por lo menos dos veces al año, preferiblemente en primavera y otoño. Si solamente puede realizar una limpieza, hágala en el otoño, cuando termine el periodo de caída de las hojas.

Elija un día despejado y seco; le resultará más cómodo. Al estar secas, las hojas sueltas y las ramitas se pueden quitar con un soplador de mano. También funciona perfectamente el método de agarrar y tirar, y no requiere de ninguna inversión en equipos, electricidad o combustible.

Puede toparse con acumulaciones de desechos muy endurecidas y pegadas. En estos casos, serán más fáciles de quitar después de un día de lluvia, cuando se hayan humedecido. Por supuesto, siempre puede generar su propia lluvia con una manguera, pero resista la tentación de limpiar las canaletas con agua a presión. Aunque parezca una tarea fácil, podría atestar de desechos las bajantes, y el agua sucia podría salpicar toda la casa. Revise las canaletas mientras las limpia. Busque agujeros, óxido, juntas que estén sueltas o por donde se escape el agua, y soportes que se hayan doblado o perdido. Señale estas zonas con cinta adhesiva a fin de localizar rápidamente los puntos problemáticos cuando vaya a repararlos.

Enjuague las canaletas con agua a presión.

Use guantes para protegerse de arañazos y tenga a la mano una cuchara de jardinería o una pala para canaletas, una escobilla y un trapo. Coloque las herramientas en una cubeta con asa. Sujete la cubeta a la escalera con un gancho de alambre; de este modo no tendrá usted que ponerse a hacer malabarismos con un montón de herramientas mientras sube y baja por la escalera. Comience por limpiar un tramo de canaleta de la zona próxima a la bajante con una pala para canaletas. Aquí es donde suelen acumularse los desechos que obstruyen el paso del agua hacia la bajante.

No es mala idea enjuagar las canaletas con la manguera después de haberlas limpiado. así comprobará si las canaletas desaguan bien.

Prevención de obstrucciones

- Coloque protectores para canaletas con el fin de evitar que se llenen de hojas, ramitas y otros materiales. Los hay de dos tipos:
- Los más económicos son las rejillas metálicas o de plástico que evitan que entren las hojas, aunque con el inconveniente de que éstas se pueden acumular encima de la rejilla.
- Las protecciones macizas son más caras, pero abarcan casi todo el ancho de la canaleta y permiten que el agua fluya al tiempo que las hojas y otros materiales extraños son empujados a los lados.
- Asimismo, existen rejillas de protección que pueden colocarse dentro de las canaletas para impedir que los desechos entren en las bajantes, lo que resulta especialmente útil, sobre todo si las bajantes desaguan en tuberías, dado que se reduce la posibilidad de que éstas se obstruyan.

Sellado de juntas con fugas

- Si descubre una junta con una fuga en las canaletas, selle la junta por dentro con un silicón específico para canaletas. Si la junta está suelta, quítela por completo y límpiela antes de volver a fijarla con silicón.
- Destapado de las bajantes
- De ser posible, trabaje desde la parte inferior de la bajante, dado que la obstrucción se origina en la parte superior y no conviene apretarla más todavía.
- Conviene que alguien observe desde la escalera el momento en que el agua comience a llegar a la parte superior.

Si su casa se encuentra cerca de los árboles que pierden las hojas y espere hacerlo hasta finales de otoño. FOTO:PHOTO.COM

CON LA LLEGADA DE LAS BAJAS TEMPERATURAS

Proteja su casa contra las plagas

ESPECIALES BPT

Así como disfrutamos de nuestras casas acogedoras durante el invierno, también se convierte en el escenario perfecto para las plagas como ratas, ratones y mapaches que se esconden en algún hueco de su casa para escaparse del frío. "No hay nada más inquietante que saber que usted y su familia pueden no ser los únicos que disfrutan esta temporada en el interior", dijo Buck Hempel, Gerente de servicios de vida silvestre de la empresa de control de plagas Terminix. "Por suerte, todavía hay tiempo para preparar su vivienda para evitar que las criaturas encuentren su camino dentro de casa."

Ya sea que ya haya notado signos de actividad de plagas o simplemente evitar más tranquilidad en casa, use estos cuatro consejos preventivos para eliminar y prevenir posibles infestaciones de plagas.

No de a las plagas la oportunidad de acogerse en el interior con usted este invierno. FOTO:CORTESIA.

Selle los puntos de entrada para evitar que los roedores se acumulen.

Los roedores pueden entrar a través de agujeros tan pequeños como una moneda de diez centavos, y usará cualquier apertura vulnerable para entrar desde la fundación hasta el tope del techo. Para mantener a estos intrusos no deseados, comience por comprobar el perímetro de su casa y la reparación de las pequeñas grietas o agujeros. Con el fin de evitar que los roedores atraviesen la casa a través de estas áreas selladas, ubique una malla de metal, como la lana de acero, y luego proceda a sellarlo. Esto también puede ayudar a mantener las plagas del verano como arañas y hormigas alejados.

Asegure las fuentes de alimento para eliminar la atracción.

Las plagas no son quisquillosos. Una vez que encuentran una fuente de alimento, son notorios e insistentes. Mientras que las criaturas pueden prosperar incluso en la más limpia de las casas, los propietarios deben eliminar cualquier tentación por barrer los derrames y las migas de inmediato. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades recomiendan almacenar alimentos en recipientes herméticos hechos de plástico grueso o metal. Esto es especialmente importante cuando se almacenan alimentos para mascotas o semillas de aves en el garaje.

Limpie el desorden en su patio.

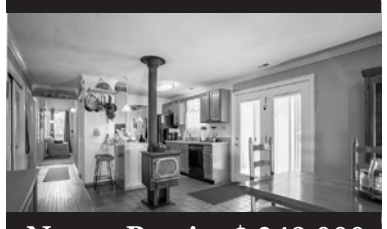
Las pilas de leña, los neumáticos viejos u otros desechos que se apoyan contra sus paredes exteriores son un camino perfecto y protegido alrededor de su casa. Deje por lo menos un pie de espacio entre estos artículos y su casa, y mover mulch lejos, también. Luego, limpie sus canaletas y quite las hojas muertas. No sólo las pilas de follaje colorido de otoño para el otoño perfecto, pero rastrillar estos lejos de su casa puede ayudar a prevenir las plagas como tijeretas y serpientes de encontrar calidez y nidos de construcción.

Saber cuándo llamar a los profesionales.

Al igual que con la mayoría de los proyectos de mejoras para el hogar, hay grandes métodos de hágalos usted mismo disponibles para prevenir los problemas de control de prevención de plagas en su hogar. Sin embargo, esperar hasta que sea demasiado tarde para llamar a un profesional certificado puede ser peligroso y llevar a grandes daños, lo que le cuesta dinero y tiempo. Las compañías de control de plagas como Terminix ofrecen inspecciones gratuitas de plagas para evaluar su hogar y, si es necesario, pueden eliminar cualquier criatura que se haya instalado. Para mantener a su familia libre de preocupaciones, sellarán cualquier punto de entrada para asegurar que las plagas invernales no puedan regresar .

204 Nutmeg Ct, Sterling, VA 20164

PARA LA VENTA!!!



Nuevo Precio: $ 348,000

El interior de la casa ha sido pintada recientemente y tiene nueva adición en la parte posterior. Cocina gourmet y baños remodelados. Garaje de un carro, porche y terraza de atrás, con un enorme patio.

Llámenos para más detalles al (571) 207-7128

El vendedor dará $7,500 de crédito y pagará la garantía de la casa!

Optime Realty EXPERIENCE EXCELLENCE

The Keri Shull Team
VA, DC & MD REAL ESTATE

(571) 207-7128 www.KeriShull.com

Optime Realty, The Keri Shull Team, 1600 Wilson Blvd. Suite 101, Arlington, VA 22209. Licensed in VA, MD & DC. (703) 459-9863. If you are under a written brokerage agreement with another company, this is not intended to be a solicitation.*Program details apply.

GARFIELD | LAW GROUP
FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM

Especializados SOLO en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

• *27 años de experiencia*
• Se habla español
• Visas de inmigrante/proceso consular
• Defensa de deportación
• DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
• Asilo
• Perdones
• NACARA
• Naturalización
• Visas basados en empleo/PERM

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio

1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006
Phone: (202)328-0605
info@garfieldlaw.com
www.garfieldlaw.com

HAPPY Thanksgiving

Marta Granados, GRI
Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

Venta o Compra de su Casa. Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.

REALTOR® EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

LONG & FOSTER REAL ESTATE, INC.

Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visíteme a la oficina sin ningún compromiso.

EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA ¡NO ESPERE LLAMEME HOY!

Long & Foster Real Estate, LLC
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904

Celular: 301-922-8629
Oficina: 301-236-4300

DEPORTES

Washington Hispanic
Washington Maryland Virginia

11 de noviembre del 2016
www.washingtonhispanic.com

CRISTIANO
RENUEVA CON EL MADRID

Real Madrid logró un acuerdo para renovar el contrato de Cristiano Ronaldo hasta junio de 2021, cuando el astro portugués tendrá 36 años. El monto no fue dado a conocer, pero se da por descontado que el delantero se mantendrá como el jugador mejor pagado del equipo.

La final será entre Canadá y Estados Unidos

Ya están listas semifinales de MLS

Montreal se encargó de los Red Bulls y Toronto del NYC FC. Sounders y Rapids se pelean un puesto en la final.

Rapids y Sounders jugarán el partido de ida el 20 de noviembre, mientras que Toronto y Montreal harán lo propio el 22 de noviembre. Cada uno busca un cupo en la final de la MLS. FOTOS: AP

WASHINGTON HISPANIC
AP

Los equipos canadienses humillaron a los estadounidenses y monopolizarán la final de la Conferencia del Este en la MLS.

El argentino Ignacio Piatti anotó dos goles, incluido uno a los 85 minutos, y el Impact de Montreal superó 2-1 a los Red Bulls de Nueva York para convertirse en el primer equipo canadiense en avanzar a estas instancias en la historia.

Poco después, Toronto emuló al Impact, con una paliza por 5-0 sobre el New York City FC, gracias a tres tantos de Sebastian Giovinco, para completar un escandaloso global de 7-0. La ida de la final del Este se realizará en Montreal, el 22 de noviembre.

Montreal avanzó con un marcador global de 3-1, tras imponerse por la mínima diferencia como local en la ida.

Piatti abrió el marcador a los 51 minutos, mediante un zurdazo que batió al arquero boricua-estadounidense Luis Robles. Ocho minutos después de que Nueva York empató, Piatti dejó la serie definida, ahora con un tiro de derecha.

Dominic Oduro se escapó por la banda izquierda y sirvió para Didier Drogba, quien atrajo la marca de dos zagueros y envió el esférico para Piatti, quien resolvió a boca de gol.

Bradley Wright Phillips hizo el tanto del conjunto local a los 78 minutos.

En la Conferencia del Oeste, los Rapids de Colorado avanzaron a la final con una victoria por penales sobre el Galaxy de Los Ángeles. Tim Howard atajó dos disparos en la tanda y el guatemalteco Marco Pappa aportó uno para que los Rapids se impusieran.

Colorado ganó 1-0 el partido de vuelta para empatar el global 1-1. Los Angeles había ganado por la mínima diferencia en casa el pasado domingo.

Los Rapids avanzaron a su primera final de conferencia desde que obtuvieron el título de la MLS en 2010.

Su rival en la final del Oeste será Seattle. Los Sounders cayeron 2-1 en casa del FC Dallas pero avanzaron merced a un global de 4-2.

Seattle llegó al encuentro dominical con medio boleto en la bolsa, tras golear 3-0 como local. La ida de la final del Oeste se llevará a cabo el 20 de noviembre.

Anota dos goles con el Mónaco

El 'Tigre' vuelve a rugir en Francia

WASHINGTON HISPANIC
AP

Radamel Falcao volvió a ser el "Tigre" goleador de antes, y el ataque de Mónaco empieza a brillar sobre los hombros del ariete colombiano.

El delantero consiguió su segundo doblete esta semana y Mónaco aplastó el sábado 6-0 a Nancy para acercarse a tres puntos del líder Niza en la liga francesa de fútbol.

Falcao, que regresó a Mónaco después de dos decepcionantes temporadas cedido a préstamo a Manchester United y Chelsea, también marcó dos veces a mitad de semana en la victoria 3-0 sobre CSKA de Moscú por la Liga de Campeones. Su actuación le valió un regreso a la selección colombiana, a la que fue convocado para los próximos partidos contra Chile y Argentina por las eliminatorias mundialistas.

"Hemos gozado una semana fantástica", manifestó el colombiano. "Estoy muy contento por los cuatro goles que anoté, pero más porque ganamos los dos partidos".

El artillero estuvo mermado por una lesión de muslo y una conmoción cerebral al principio de la temporada, pero parece estar cerca de su mejor condición física y jugó 71 minutos contra Nancy. La última vez que estuvo 90 minutos en cancha fue en julio.

"Me estoy sintiendo mejor con cada partido", aseguró.

Falcao, que se perdió el Mundial de 2014 por una rotura de ligamentos de la rodilla izquierda, abrió el marcador de cabeza a los 25 minutos, y aumentó la ventaja cinco minutos después con un penal.

El argentino Guido Carrillo agregó dos tantos en los últimos minutos tras reemplazar al "Tigre" Falcao.

Mónaco tiene el mejor ataque en Francia y en las cinco principales ligas europeas, con 36 goles en 12 partidos.

El líder Niza enfrenta el domingo a Caen, y el tercero Paris Saint-Germain recibe a Rennes.

En otro encuentro sabatino, Alexandre Lacazette, anotó su décimo tanto de la temporada y Lyon superó 2-1 al Bastia para hilar triunfos consecutivos por primera vez desde agosto. En cambio, las cosas no mejoraron para el colista Lorient, derrotado 2-1 en Burdeos.

La brillante actuación del colombiano le facilitó el regreso a la selección nacional, que tuvo acción este jueves por la noche. FOTO: CORTESÍA.

AIR CLUB TRAVEL
Tours con Europamundo
IDA Y VUELTA
Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios SUPER económicos
Salidas a Buenos Aires: 14 de noviembre
"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

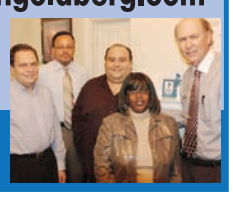
San Salvador	$239	Quito	$399
Guatemala	$289	Buenos Aires	$599
México	$259	San José	$289
Guadalajara	$289	Bogotá	$429
Managua	$339	Montevideo	$629
Panamá	$419	Bolivia	$799
Tegucigalpa	$279	Lima	$439
Brasil	$589	Santiago de Chile	$549
Caracas	$439		

(703) 533 0887
Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso
Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.
RUTA 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044

Ahora WORLD TRADE TRAVEL y LATAM Airlines te lleva a Lima desde Washington D.C. con tarifas de promocion.

1800.654.1386
yeswtt.com
*Emisiones de pasajes aereos *Hoteles *Seguro de viajes *Cruceros *Paquete turisticos *Otros
Participa en la rifa de un automóvil 0MI comprando los tiquetes a tu destino con nosotros
LATAM AIRLINES
WORLD TRADE TRAVEL

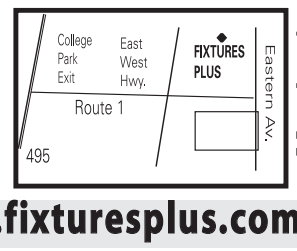
BANCARROTA
Le ayudamos a salir de sus deudas
¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030
OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg
www.ammermangoldberg.com
Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO Y CONSULTA GRATIS
Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.



A&K compañía de seguros
AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)
Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
Estimados por teléfono y totalmente gratis
Aseguramos en DC, MD, VA.
Llámenos y compare
¡HABLAMOS ESPAÑOL!
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com
Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898
10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

FIXTURES PLUS, INC.
La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas
GRAN ALMACEN
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados
Vitrinas • Gondolas • Estanterias • Slatwalls
Maniquís • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

No compre sin antes consultarnos.
Tenemos los mejores precios del área
Almacén covenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.
4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533



Visítenos en www.fixturesplus.com
Compra, venta e intercambio
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

Americas Travel Services Co.
Agencia autorizada desde 1979
Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm
OFERTA ESPECIAL
Avianca
Ofertas especiales desde $600 a Bolivia
(703) 532-9111
Agencia Autorizada desde 1979
TARIFAS ESPECIALES
BOA AA AmericanAirlines CopaAirlines TACA AIRLINES
DESTINOS
• Bolivia • Lima- Peru • Buenos Aires • Bogotá
• Guadalajara • El Salvador • Monterrey • Guatemala
• México • Managua • Panamá • Tegucigalpa
• Caracas • Quito • San José
Paquetes Atractivos a Sud America todo el año.
Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo
6521 Arlington Blvd. Suite # 214 Falls Church, VA 22042 Tel: (703) 532-9111 Fax: (703) 532-8885
Turismo Hipanoamérica Cochabamba, Bolivia Ayacucho # 127 Suite # 1 Tel : (591) 4-235248

CONSULTA GRATUITA
LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C
Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626
Manassas Office
10432 Balls Ford Road
Suite 300
Manassas, VA 20109
1866-755-9264
Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666
Llame gratis : 1-866-755- WANI
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.
• BANCARROTA
• MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
• INMIGRACIÓN
• DIVORCIO
• ACCIDENTES AUTOMOBILISTICO
• TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS
• CIERRE DE NEGOCIOS
$50 de descuento

gente&eventos

Vea más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos: Álvaro Ortiz

Un triunfo el "Beneficio Nuevos Horizontes" de Edu-Futuro

Edu-Futuro celebró el "Beneficio Nuevos Horizontes" el 12 de octubre en el Top of the Town, en Arlington con Jorge Figueredo, su director ejecutivo. Otorgaron el Premio "Community Partner of the Year" a Patrick Murphy, Superintendente de las Escuelas de Arlington; y el Premio "Corporate Sponsor of the Year" a Comcast, representado por Brad Palazzo, director de Asuntos Externos para la Región del Beltway. Hicieron la presentación de Johnathan Bonilla, estudiante de DePauw University y Carlos Flores, graduado de Bucknell University, que han sido apoyados por Edu-Futuro en el camino al triunfo. Disfrutaron de la conversación con Armando Trull, de WAMU 88.5.

El Cónsul General de México, Juan Carlos Mendoza Sánchez (izq.); Megan O. McLaughlin, Jorge Figueredo, Libby Garvey- presidente del Gobierno de Arlington y Leni González.

El galardonado Patrick Murphy, Superintendente de las Escuelas de Arlington (centro) y Jorge Figueredo, director ejecutivo de Edu-Futuro (izq.) son acompañados por Mónica Lozano, Lori Wiggings, Rosa Briceño,Tara Natrass, Terri Adkins, Cintia Johnson, Keisha Boggan, Jessica Panfil, y Gladis Bourdouane.

De izq.: Anita Martineau; Fernando Galaviz; Jorge Figueredo, director ejecutivo de Edu-Futuro; y Dana Mariana.

José y Marcela Bonilla, padres del estudiante Johnathan Bonilla, que adelanta estudios de pre-ingeniería en DePauw University.

Jorge Figueredo (centro) es rodeado por damas invitadas, teniendo como fondo la bella vista de Washington.

Damas participantes en la celebración de Edu-Futuro.

JUMBO FOOD
INTERNATIONAL SUPERMARKET
Ofertas Válidas: Noviembre 11 a Noviembre 17

Ofertas de Invierno..!!!

*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras.
Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

CARNES

HOMBRO DE CERDO 1/2

$1.49 Lb

BEEF BOTTOM ROUND ROAST

$4.39 Lb

BEEF BOTTOM ROUND STEAK (PAQUETE FAMILIAR)

$4.69 Lb

ALITAS DE POLLO (PAQUETE FAMILIAR)

$2.29 Lb

FRUTAS Y VERDURAS

TOMATO CIRUELA 99¢ LB

BROCOLI 99¢ LB

MAIZ 3x $1

LIMONES VERDES 7x $1

COMESTIBLES
SOLO CON CUPON

FRIJOLES ROJOS MI CANTON 4 LB 5.99 C/U

CHOCOLATE ABUELITA NESTLE 19 oz 3.49 C/U

NESTLE NIDO KINDER 3.52 lb 19.99

QUESO FRESCO CAMPESINO MI CANTON 14 oz 5.99 C/U

PEPINESA MCCORMICK 14 oz 3.59 C/U

CONSOME DE POLLO MAHLER 908 gr 3.99 C/U

LAVA-VAJILLAS AJAX 90 fz 5.99 C/U

PAPEL DE BAÑO SCOTT 20 rollos 12.99

PESCADOS

CAMARONES PELADOS 6.49 /LB

CAMARONES CON CABEZA 4.99 /LB

WILD SEA SEAFOOD MIX 6.99 C/U

PERCA 2.99 /LB

*Las fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda.

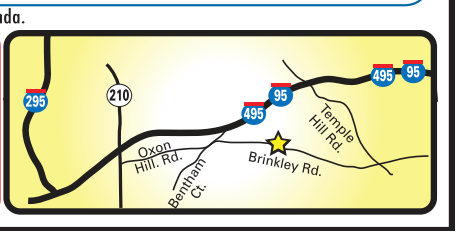
ESTAMOS CONTRATANDO CAJEROS
Con experiencia y bilingües de preferencia.
Interesados llamar al: (301) 505-0505
o acercarse al supermercado.

3201 BRINKLEY RD.
TEMPLE HILLS, MD 20748

301-505-0505
Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

ACEPTAMOS: WIC MD vigo Money Transfer

*La Edición Puede Resultar en Pérdida o Errores de Letras. Cantidades ó Precios de los Artículos en Promoción están sujetos a cambios de acuerdo con el Inventario de la Tienda. Las imagines de los Artículos en Promoción pueden variar.



LA mart

Veterans Day BIG SALE

Ofertas De Esta Semana: 11/11 - 11/17/2016

VIE	SAB	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE
11	12	13	14	15	16	17

La edición puede resultar en errores ortograficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 **Baltimore, MD LA Mart** 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506
Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Frutas & Verduras

Nuevamente — Naranja Navel CA (Ca. Navel Orange) 4/$1

Nuevamente — Pipian (Pipian) $0.59 lb

Tomate Ciruela (Plum Tomato) $0.79 lb

Pepino Americano (English Cucumber) $0.79 c/u

Nuevamente — Pimiento Verde (Green Pepper) $0.69 lb

Jalapeño (Jalapeno Pepper) $0.79 lb

Mazana Gala (Gala Apple) $0.79 lb

Aguacate Hass (Hass Avocado 48 Size) $1.29 c/u

Sandia (Watermelon) $3.99 c/u — VIE/SAB/DOM 11/12/13 ONLY

Piña (Pineapple 5 Size) $1.99 c/u — VIE/SAB/DOM 11/12/13 ONLY

Cebolla Amarilla 10 lb (Yellow Onion 10 lb) $1.99 bag — VIE/SAB/DOM 11/12/13 ONLY

Carnes

En Bolsa Entera — Bistec Ribeye de Res (Fresh Beef Ribeye Steak) $3.79 lb

Cuadril de Res (Beef Whole Bottom Round) $2.99 lb

En Bolsa Entera — Carne para Fajita (Beef Flank Steak) $3.39 lb

No-Trimmed — Tira de Asado de Res (Premium Beef Short Rib) $3.99 lb

En Bolsa Entera — Costilla de Res para Sopa (Chuck Short Rib for Soup) $2.79 lb

En Bolsa Entera — Muslo de Res con Hueso (Bone in Beef Shank) $1.99 lb

En Bolsa Entera — Falda de Res (Beef Flap Meat) $2.99 lb

En Bolsa Entera — Hombro de Cerdo Entero (Whole Pork Picnic Shoulder) $1.29 lb

Paquete Familiar — Paleta de Cerdo sin Hueso (Boneless Fresh Pork Butt) $1.79 lb

En Bolsa Entera — Lomo de Cerdo sin Hueso (Boneless Whole Pork Loin) $1.79 lb

Paquete Familiar — Chuletas de Cerdo (Assorted Pork Chop) $1.69 lb

Costilla de Cerdo con Hueso (Pork Spare Rib With Bone and Skin) $1.69 lb

Paquete Familiar — Pechuga de Pollo sin Hueso y Piel (Boneless Skinless Fresh Chicken Breast) $1.59 lb

Paquete Familiar — Pollo Entero (Whole Chicken) $0.89 lb

En Bolsa De 10 lb — Piernas/Pierna Entera de Pollo (Drumstick/Quarter Legs) $0.49 lb

Paquete Familiar — Lomo de Pollo sin Hueso (Chicken Tenderloin) $1.99 lb

Codorniz (Quail) $8.59 pk

Paquete Familiar — Costilla Entera de Cerdo (Fresh Whole Pork Spare Rib) $1.69 lb

Solo en LA mart de Springfield

$2.99 lb — Cerdo Bulgogi Marinado (Marinated Pork Bulgogi)

$4.99 lb — Ribeye de Res Bulgogi marinado (Marinated Beef Ribeye Bulgogi)

Paquete Familiar — Alitas de Pollo (Buffalo Party Wing) $2.39 lb

Paquete Familiar — Muslo de Pollo con Hueso (Bone in Chicken Thigh) $0.89 lb

Mariscos

Atun Blanco (Fresh Albacore) $1.49 lb

Caballa Española Fresca (Fresh Spanish Mackerel) $2.99 lb

Wild Rock Fresco (Fresh Wild Rock) $3.99 lb

Kingfish Fresco (Fresh Kingfish) $2.99 lb

Pargo Fresco (Fresh Porgy) $1.49 lb

Camaron Blanco 21/25 (White Shrimp 21/25) $5.99 lb

Comestibles

Canilla — Arroz Extra Largo 20 lb $8.99

Ya Esta — Hojas de Platano 16 oz 2/$3

Diana — Wafers Picnic (Todas las Variedades) 5.04 oz $0.99

Nestle — Chocolate Abuelita 8 oz $1.99

Donofrio — Paneton de Frutas 5.27 oz $7.99

Rio Grande — Queso Seco 14 oz $3.99

La Banderita — Tortillas de Maiz 80 Unid $2.79

Masabrosa — Masa Instantanea de Maiz 4.4 lb $1.99

Mazola — Aceite de Maiz 96 oz $5.99

Malher — Caldo Sabor a Pollo 908 gr $3.49

Maizena — Fecula de Maiz 14.1 oz $0.99

La Cena — Caballa en Salmuera 15 oz $0.99

Abeja Reina — Frijol Rojo de Seda 20 oz $2.49

E.E — Galletas de Animalitos 30 oz $3.99

E.E — Aceite Vegetal 128 oz $5.99

E.E — Azucar Granulada 4 lb $1.99

Chicken of the Sea — Atún en Agua $0.88

E.E — Aceite de Cocina 48 oz 2/$5

Mueller's — Pastas (Todas las Variedades) 16 oz 5/$5

Nissin — Sopas de Fideos (Todas las Variedades) 2.82 oz 2/$1

Hellmann's — Mayonesa 30 oz $2.99

Ragu — Salsa para Pastas 26 oz 2/$3

Cottonell — Papel de Baño 24 rollos $5.99

Novel — Hervidor Electrico 1.7 lt $19.99

Joycook — Sarten 30/32 $6.99